

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

LA VOZ DE SÓLLER
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)

Sr. Jefe de la
Biblioteca Provincial

PALMA

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

LLETRES MALLORQUINES

La Trobada de la Mare-de-Deu del Puig de Pollensa

Drama en dos Actes, original de mossén Andreu Caimari. Publicació de «Círculo de Estudios»

Amic Caimari: En la postal que us endreçava des de Jerusalem, us anunciava la prompta publicació d'«una nota bibliogràfica» que vaig escriure al dolç balanceig de la mar grega... Ara, de retorn, se'm diu que l'excés d'original ho feu impossible. Que me'n sab de greu! però ja veis, bon amic, que no s'ha perdut per mi.

Les lletres mallorquines, en llur vera afecció, estan de festa.

Mossén Caimari, exquisit poeta i prosista de nota, acaba de donar a l'estampa un Drama bellíssim, de caient històric i popular, fet per encàrrec de l'anyorat Mestre En Costa y Llobera, com ho diu en el Pròleg; que fou representat, en la diada solemne de la festa, per «belles fadrinetes de criança» dins el «refector elegantíssim» del vell Monastir del Puig de Pollensa; y que ara, en ocasió de les festes centenàries de la Conquesta de Mallorca, treu a llum.

Abans d'esser publicat, ja l'autor em feu conèixer la seua bella obra, que'm causà una grata impressió. La vaig anar llegint amb més repòs y calma, a mesura que sortia dalt LA VOZ DE SOLLER, y que ara, en preguja de ferne una senzilla recensió, una breu nota bibliogràfica, que bé se mereix una obra de tan de moviment dramàtic y de tanta bellesa poètica.

Hom no fretura d'un bagatge literari gaire copiós, per fer una nota crítica d'un llibre tant encertat en el fons y en la forma com La Trobada del nostre bon amic. Les referències històriques, la tradició pollensa brodada de meravelles y la forma romanesca del diàleg que empra mossén Caimari, amb estil lada concís, són prou conegudes dels amadors de les nostres «coses», y compten amb monuments literaris de vàlua y relleu per a que qualsevol qui's coneiga, pugui dir-hi la seua. Val a dir que la consciència dels antecedents, històrics y literaris, que mossén Caimari cita com generadors y inspiradors de la seua obra, és una cosa relativament fàcil, ja que no calen investigacions propies de primera mà, per ferse amb els documents que creen y situen l'obra del poeta y l'època en que se capdella la gentil producció dramàtica del nostre amic. Y, naturalment, això fa que no sia gaire difícil l'obra del crític... y del qui com jo s'atansa a parlarne.

La funesta guerra civil entre el legítim Rey En Jaume III y l'usurpador En Pere IV d'Aragó, la pesta negra, que assolà l'Illa de Mallorca y «feu per Pollensa de l'any 1348 l'any de la mortalitat», y la poètica tradició de La Trobada donen força y color d'època al drama, y en son la clau.

Deixem qu'ens ho diga l'autor:

«Ab una trama tal de tragèdia fàcil era ordir el drap indigena de l'escena. La musa s'anava suggerint aquella Dona Vilaura, acèrrima encarnació dels lleals jaumistes, més lorts que la mort; aquella Dona Sibília, personificació magnànima de la Concòrdia, per gràcia de Maria; aquella muller d'En Totxa, mort de la pesta. Dona Agunda, el mal àngel de l'ambició, odiada del poble i vençuda a la fi no tant de remordiments i de dissonància, com de l'amor de Dona Sibília, pròdigia de perdó i de clarors del Puig. I tota la comitiva de dones, que premen el nom cavalleresc dels vells pergamins natalis, s'anava a la paraula graciosa de les tres ermites, ideal de poesia.

Perque heu de sebre que tres piadoses dones, Floreta Ricomana, sa filla Simona Oltrina, i Dolça filla de Guillem Blanc, vivien a les hores retirades del món dalt la montanya da Can Sales. I esdevingué que entre dues aubes de nit veyen una suavisíssima clarandera que banyava la nuetat i aspor del Puig, torretjant al bell enfront, qui se deya el «Puig de Santa Maria». I, cosa admirable, la clarandera els dissabtes se desparava mes forta.

Comunicaren la visió al Pare Confés, i, després de la fama, hi pujà el poble ab propòsit votiva i a dins un ravell trobaren el missatge d'una Mare de Deu. Celebraren la festa dalt l'altura, i quant el sacerdot elevava l'Hostia Santa, aquesta li escapà de les mans i tot el poble, temorós, va veure que l'Hostia Santa senyava a l'ayre com els límits d'un temple desitjat. Els pollensins hi passaren un Santuari i un Monastir on passaren les ingènues solitàries de Can Sa-

I fou, demunt el Puig, el símbol de la pau i concòrdia familiar i civil dels pollensins.»

Daci, doncs, vé que l'emoció de llegenda y fadrinetes d'història antiga moquen els per-

sonatges a l'ombra del Castell del Rey. Dels pergamins la musa els hi anava suggerint, amb psicologia ben definida y clara, senzills y gens complexos. Les tres ermitanes, constants en son caràcter. Ingènua és Na Simona arreu, arreu, ingenuitat que culmina en allò tan delitós y graciós que retreu d'En Blanquerana.

No ens entenem per llenguatge entenem-nos per amor (p. 49).

Mes encomanadora, si cal, es l'efusió mística de Dona Floreta (vegi's p. 17) y la seua serena paraula, sempre justa y assenyada.

Les descripcions y narracions sempre són ràpides, a la manera romanesca, y assonantades:

«Haveu de creure i pensar que al punt sent cavalls que equinen. Damunt un coll llunyeda broquers i llances lluien. Els cavalls i cavallers rics guarniments tots vestien. Era maravel·la i por de veure-los que tenia. Fossen moros, bandetjats o gent de pau, no ho sabria».

Quan empra la forma de romanç cavalleresc, regularment dos versos clouen el sentit, com és de veure en aço ara transcrit; y això li dóna un encant y una vivor tals, que un creu a voltes llegir els romanços heroics del nostre Romancer.

Fassem notar que el diàleg a la fi de cada acte se fa mes rítmic, consonant, més grave, trencat y ràpid sovint. Les gloses a més son redones (pags. 31-35).

La descripció de la pesta és d'una emoció ample. La posa en boca de Dona Sibília, la «viuda del Conciller caritatiu»: que s'hi revela una gran senyora, y sobre tot magnànima.

Jo no'm sé estar que no transcriga aci allò tan divinament suggestiu:

Peró hi ha una delícia mes suau, i és perdonar! Hi ha un amor molt mes forta que el Rey, que el marit milló; mes que l'honra que us han morta, mes que un mateix... i és perdó! I hi ha un vincle que vos lliga ab aquell que no voleu, i us concorda amb pau amiga... i es l'abraç del Crist en creu.

Es la força de l'amor cristià que triomfa de l'odi y de l'injustícia.

La descripció de La Trobada es més ràpida que en la Llegenda del Puig (1) d'En Costa, y tal vegada li guanyi de intensitat. La del poeta excels és mes llarga; diria que és menys diàfana: té més de 120 versos. La d'En Caimari no'n té tants ni d'un bon troç. Així si, se veu qu'ha estadà la font immediata de inspiració de la versió qu'ens dóna de La Trobada: a voltes s'hi endevina la petja del mestre, el mateix lèxic, a vegades un vers casi complet. Y així no crec que sia un demèrit de l'amic poeta: hom diria que ho ha fet aposta. La inclusió mateixa de les estrofes sobre la imatge d'En Costa, nos semblen un delicat homenatge al Mestre. ¿Quin giatge mes segur podria trobar?

Diguem encara que la darrera escena de Na Agunda, qui's presenta davant les dones congregades a l'ermita, ab la repulsa viva y acre de Na Vilaura, «acèrrima encarnació dels lleals jaumistes», la intervenció magnànima de Dona Sibília y la confessió de la propia Agunda, penedida, és lo més vigorós qu'es destaca, perfumat d'època, damunt tota aquella ruina de partidismes ferits de la pesta negra, per acabar ab aquelles paraules vives com un símbol:

Per la gràcia de Maria oblidem l'agravi vey que avuy comença un nou dia: «Deu sobre el batle y el Rey».

¿Defectes? Potser qualcú demanarà una major cura

(1) La llegenda del Puig, III. Invenció de la Sagrada Imatge.

en la part ortogràfica, una major uniformitat. A mi tant se'm dóna.

Del fons y de la forma, ja he dit prou. Atès el caràcter y destí del Drama, una major perfecció de forma, era innecessària, tot y confessant que la fluïdesa de part del vers y la inspiració poètica sien tal volta part damunt els altres mèrits de l'obra del nostre bon amic.

Sia enhorabona.

Les Lletres mallorquines per força us han d'esser agraiades, bon amic. Cal desitjar al vostre llibre una cordial acullida de part del públic; y caldria també que enguany, en que s'esdevé el VII^è Centenari de la Conquesta de Mallorca, la vostra composició dramàtica fos representada per «belles fadrinetes de criança» dins els nostres pobles de Mallorca, ja que el vostre drama és una pàgina viva y tràgica de l'història de l'efimera dinastia insular.

Jeroni PONS, Pvre.

A bordo del *Gernaro*, dia 16 d'Abril, de 1929.

PLUMA DE MUJER

Hágase tu voluntad

Cinco, diez, muchas veces al día pronunciamos estas palabras, palabras con las cuales pedimos a Dios la gracia de cumplir siempre y en todo su santísima voluntad.

Por nuestra humilde condición nada podemos sin el auxilio divino. Sabiendo que Dios es nuestro Padre nos dirigimos a El para pedirle cuanto necesitamos, y como el cumplimiento de la voluntad de Dios es un don inestimable, no nos cansamos de pedirle este don, y por esto repetimos muchas veces: «Hágase tu voluntad, Señor, así en la tierra como en el Cielo».

Ojalá que nos penetráramos bien del sentido de estas palabras y comprendiéramos su importancia!

Para cumplir la divina voluntad es necesario despojarnos de la nuestra y hacernos nuestra la de Dios. Pues ¿qué resultaría si, con un corazón ocupado por una voluntad que no concordara la de Dios y aferrados a ella, pronunciáramos estas misteriosas palabras? ¿No sería esta oración como una burla en nuestros labios?

¿Se habrán detenido las jóvenes a estudiar cuál sea la voluntad de Dios respecto de su manera de vestir?

Difícilmente se encontraría una jovencita que no repita varias veces al día estas palabras: «Hágase, Señor, tu voluntad»; pero ¿las pronuncian con la debida atención? ¿Le dais libertad a Dios de obrar en vosotros según su voluntad, o sois vosotras las que queréis ordenar y mandar, en vuestro interior, según vuestros gustos? Al pronunciar estas palabras ¿estáis bien decididas a cumplir la voluntad divina que imploráis?

Estudiad y reflexionad. El mundo se pierde por falta de reflexión y no deberíais adolecer vosotras de un defecto tan pernicioso.

Estudiad, pues, y reflexionad: «Hágase, Señor, tu voluntad. Y ¿cuál será tu voluntad, Señor? ¿Cómo la conoceré? «Quién a vosotros escucha, a mi me escucha», dijo el Salvador, dirigiéndose a sus apóstoles. El romano Pontífice, el Papa, es el representante de Dios sobre la tierra; quien a él escucha, escucha a Dios, y él ha hablado y exhortado a las jóvenes católicas a que visitan con modestia; ha dado órdenes a las cuales debe atenerse toda joven cristiana: esta es la voz del Papa, esta es la voluntad de Dios. Somos hijas de la Iglesia. Dios es nuestro Padre, por consiguiente debemos portarnos según nuestra noble filiación. Que los hijos del mundo se porten según el mundo, se comprende; pero si nosotros no nos portáramos según Dios, según el espíritu de la Iglesia, sería una inconsecuencia imperdonable.

Estudiad, pues, una y otra vez, cuál sea nuestra obligación respecto a la manera de vestir; deteneos en la tercera petición del Padre nuestro. «Hágase, Señor, tu voluntad así en la tierra como en el Cielo.» Si, tu voluntad quiero seguir. Padre mío, y no la del mundo, y supuesto que el principal escollo por donde me pierdo es en el vestir, en esto quiero estudiar cuál sea tu voluntad y te pido tu gracia para cumplirla. ¿Tendrá, para mí, más fuerza el capricho

de un modisto que tu voluntad santísima?».

Hablad así, con calma y con sencillez y la gracia que pedís no se os negará.

Reflexionad atentamente los deseos que tiene Dios de que deis buen ejemplo en todo, en vuestro porte, en vuestras conversaciones, en vuestras relaciones con todos y veréis los hermosos designios que tiene Dios sobre vosotras; veréis lo que espera de cada una de vosotras y de todas en conjunto. No frustréis las aspiraciones de vuestro Padre Celestial, prestaos a su acción vivificadora y renovadora. Sed instrumentos dóciles de la divina Voluntad y no os presistéis para nada a las aspiraciones del mun-

do. No, no sois del mundo; ¿por qué queréis, pues, seguirle?—Lo que os interesa es seguir a Dios, y porque os interesa es que le repetís muchas veces la Oración Dominical.—Rezadla bien a esta oración, deteneos sobre todo en la tercera petición y no la digáis sólo con los labios, sino con el corazón, con un corazón rendido, que busca seriamente que se cumpla en él la divina Voluntad. Acordáos que no todo el que dice «Señor, Señor» entrará en el reino de los Cielos, sino el que ama la voluntad de Dios y la practica.

U. H. M.

Sóller, Mayo de 1929.

La electrificación del Ferrocarril de Sóller

Con sumo agrado reproducimos el siguiente artículo de nuestro estimado colega «La Última Hora», edición del 28, en que se pone de relieve la importancia de dicha mejora, y se encomia justamente a la Directiva, y en especial a su Director Gerente D. Jerónimo Estades, cuya labor patriótica en pro de Sóller es bien manifiesta, mereciendo gratitud y reconocimiento de parte del pueblo que le vió nacer, y que se siente orgulloso de contarle entre sus Hijos ilustres.

La electrificación del tren de Sóller pronto será un hecho.

Las obras para llevar a cabo tan importante mejora, tocan a su fin.

Para muy en breve se supone podrá ser inaugurada.

Ayer publicábamos una amplia información acerca del estado actual de las obras, de la que se deduce su pronta terminación.

La reforma emprendida por la Compañía del Ferrocarril de Sóller, es una mejora que aparte el interés que pueda tener para la Compañía por establecer el servicio en mejores condiciones para su explotación, involucra una mejora en un servicio público que por la importancia que este servicio tiene, hace que cuantos se preocupan para que Mallorca cuente con los mejores medios que hayan de contribuir al desarrollo de su riqueza, vean con toda simpatía, con el mayor agrado, la realización de una obra tan beneficiosa para todos.

La línea de Palma al Puerto de Sóller es una línea que con razón se ha llamado de turismo.

La magnificencia de los parajes que dicha línea recorre, y el trazado de ésta, que fué proyectada en forma que el viajero pueda recrearse en la contemplación de las más gratas perspectivas que ofrece el paisaje mallorquín, y el hecho de ser Sóller, una de las regiones más bellas de nuestra isla, lugar de visita obligado para todo turista, hacen que dicha línea tenga no solo la significación de un servicio para la comunicación entre la capital y los pueblos comprendidos en aquélla, sino que es un ferrocarril llamado a ser uno de los medios preferentes para el turismo.

El gran número de túneles que fué preciso abrir para el tendido de la línea en una región tan accidentada y montañosa como la de Biñola a Sóller, ha hecho que el viaje en un tren arrastrado por máquinas a vapor resultase molesto.

El polvillo del carbón filtrándose en los coches, y el verse obligados los pasajeros al paso de los túneles a cerrar portezuelas y ventanillas para que el humo y el vapor no llenen los vagones, han hecho que en verano el recorrido de dicha línea resultara harto incómodo.

Para solventar esta dificultad, y para dotar a dicha servicio de todas las comodidades inherentes a los medios modernos de transporte, se pensó en electrificar dicha línea.

Con la electrificación desaparecían todos los inconvenientes derivados de la máquinas a vapor.

Podría reducir el tiempo del recorrido.

Podrían reducirse sin hacer antieconómicas las expediciones, los convoyes.

Por consecuencia podría ser aumentado el número de expediciones, y al aumentar el número de expediciones daríase mayores facilidades al pasaje, aumentando por consiguiente el número de pasajeros.

Entusiasta de la reforma, ha venido gestionándola el Director Gerente de la Compañía don Jerónimo Estades.

Activo e incansable, consiguió que dicha línea entrara en el nuevo régimen ferroviario establecido en España y que el proyecto de electrificación fuese aprobado.

Con toda diligencia se han llevado a cabo los trabajos previos y las obras para la electrificación, al extremo que a buen seguro en breve plazo podrá ser inaugurada la mejora.

Cabe por ello felicitar cordialmente en la persona del Director, a la empresa del Ferrocarril de Sóller.

Pero esta mejora como hemos dicho al principio, aparte el interés que a la Compañía ofrece, representa un interés general, como lo representa toda mejora en cualquier servicio público.

Y entre los servicios públicos es indudable que ninguno supera en importancia a los de comunicaciones, siendo éstos uno de los más eficaces medios para impulsar el progreso, el enriquecimiento de los pueblos.

Y si en todo pueblo, en toda región, los servicios de comunicación tienen una transcendencia importantísima para el fomento y desarrollo de sus riquezas, más importantes son aun estos servicios en regiones como la nuestra que se ven favorecidas por el turismo, y que cada día con mayor ahinco se trabaja para intensificar tan provechosa industria.

Así apreciando el beneficio que a Mallorca reportaría la mejora que lleva a cabo la Compañía del Ferrocarril de Sóller en su servicio, al propio tiempo que felicitamos a ésta, manifestamos el agrado con que vemos acompañados sus propósitos por el éxito más lisonjero.

LOS NIÑOS

Decir tierra sin niños sería lo mismo que decir tierra sin música, tierra sin poesía, tierra sin flores. Sin música: porque tengo para mí que los primeros cantos tuvieron su cuna en la misma cuna del niño, junto a la cual debió inventar las primeras tonadas la madre para hacer callar y dormir al niño; y aún ahora cuando una pieza nos llega al alma, parece que la madre nos está hablando al corazón. Sin poesía: porque, como la primera canción parece salida de la madre, la primera poesía parece salida del padre; del que se sintió poeta al contemplar delante de sí el idilio de una joven doncella, arrullando con sonada nunca aprendida la cunita de su hijo. Sin flores: porque las flores en mi sentir, las sembró Dios en este valle de lágrimas en honor de los inocentes niños; así como las espinas en castigo de los pecadores; y por esto mismo, precisamente, les dió una madre, para que les llevara en su regazo, a fin de que no se lastimaran sus plantillas al tener que posarlas sobre las espinas del camino de la vida.

DESDE JERUSALÉN

VII

El Monte de Sión: el Cenáculo y la iglesia de la Dormición de la Sma. Virgen.- La iglesia armenia de S. Jaime

A mis compañeros de Sacerdocio

Día 18 de Abril, por la tarde

Impresionados aun por la visita al Santo Sepulcro, que tan grata nos fué, la tarde del mismo día fué destinada a visitar la "Santa Sión", lugar interesantísimo donde se halla el Cenáculo y la iglesia de la Dormición de la Sma. Virgen.

¡El monte de Sión! "Corona de la ciudad de David era aquest puig; ara, assolat, geu a fora dels murs de Jerusalem.

"Qué resta dels fonaments posats demunt les altures santes? A on foren les portes que Jeováh estimava sobre tots els tabernacles de Jacob?

"Solitari! cap de Sion griseja d'escampades pedres: s'inclina silencios sobre'l barranch de la Gehenna taciturna.

"A dalt una confusió d'edificis senyala sublimes recordances: ses voltes, refetes dels Creuats, cobren el solar de la Cena.

"Ah! El primer temple de la Nova Lley, el Santuari eucaristich... es ara mesquida de Mahoma". (Visions de la Palestina).

Así se expresaba, a la vista de Sión, nuestro excelso poeta Costa y Llobera. La impresión desoladora, que él recogiera en dicho lugar, renuévase aun hoy en el corazón del peregrino.

¡Qué contrastes, Dios mío!... Qué encontradas impresiones!...

Se entra en el Cenáculo, que se conserva en la mezquita de David y es propiedad de los musulmanes.

Qué dulces recuerdos se evocan aquí Pedro y Juan preparan la cena pascual en la sala superior de la casa de un acaudalado discípulo de Cristo, probablemente, Juan, de sobrenombre Marcos, donde se reunirán más tarde los primeros cristianos. (Act. Apost. XII. 12).

"Llegada ya la tarde, Jesús lava los pies a sus apóstoles para prepararlos así a los misterios que iban a realizarse. Luego, después de comer por última vez el cordero pascual, el Cordero de Dios, que iba a ser inmolado por nosotros, instituye la Santa Eucaristía y el sacerdocio... Después de su muerte, el Cenáculo sirve de lugar de refugio a los desorientados discípulos. En él es donde se les aparece el Señor, estando cerradas las puertas, en la tarde del día de su resurrección. Ocho días después se presenta de nuevo en medio de ellos y desvanece la incredulidad de Tomás. El Cenáculo vuelve todavía a convertirse, luego de la Ascensión del divino Maestro, en lugar de retiro para los Apóstoles y discípulos, en número de 120, y en él proceden éstos a la elección del nuevo apóstol S. Matías. Allí tuvo lugar, además, el gran milagro de Pentecostés... El Cenáculo, primer centro de reunión de los cristianos, se convierte por esto sólo en cabeza y madre de todas las iglesias" (P. Meistermann, G. de Tierra Santa, pág. 138).

Subimos una escalera de 20 peldaños, que conduce a una pequeña terraza. Para entrar en el venerable santuario hay que pagar 3 piastras por persona: los guardias no os dejan de vista, atentos a los menores movimientos. En este santuario, tan glorioso por sus recuerdos, no es permitido al cristiano hincar las rodillas, ni aun orar en forma ostensible: los guardias lo impedirían por la fuerza bruta... Disimuladamente, rezamos ¡O sacrum convivium! en recuerdo de la institución de la Santa Eucaristía, agradeciendo al Señor tan inmenso beneficio. ¡Cuán duro se nos hacía no poder desahogar el alma en tan santo lugar!

En la intimidad del corazón, como el eco de una dulce melodía, parecíame oír la preciosa invocación a la Santa Iglesia, del "himno de Pentecostés", del gran poeta Manzoni:

"Madre dei Santi, imagine Della città superna, Del sangue incorruttibile conservatrice eterna, Tu che da tanti secoli Soffri, combatti e preghi, che le tue tende spieghi Dall'uno all'altro mar; Dov'eri mai, qual angulo Ti raccogliea nascente?...

En este humilde "ángulo" del Cenáculo, la naciente Iglesia recogida, bajo el soplo del Espíritu Santo, comenzaba oficialmente su misión, la siembra de la nueva doctrina, del Santo Evangelio, en el universo mundo...

¡Y pensar que aquí los católicos no tenemos derecho alguno! Los Cruzados en 1130

edificaron en este lugar una nueva iglesia que llamaron de Sión o de Sta. Maria, la cual aun se conserva en parte convertida en mezquita. Estuvo en poder de los franciscanos, que se establecieron aquí en 1333; los musulmanes les obligaron a cederles una parte, (1460) y más tarde se lo quitaron todo... (1547), después de haber dado muerte a 12 religiosos!... Fué un verdadero despojo, que los reyes de Italia y España, no debieran tolerar, haciendo valer sus derechos, como herederos de las dos Sicilias; según se me dice el Rey de España estaría dispuesto a cederlos al Papa, siempre que el Rey de Italia hiciera lo mismo.

Qué júbilo si la Iglesia Católica recobrase el Cenáculo, donde puede decirse que nació!...

Dejamos de visitar el pretendido sepulcro de David, por no descalzarnos, según se exige, y abandonamos el lugar venerando, llevándonos una impresión algo desagradable.

Muy cerca está la suntuosa iglesia de la Dormición de la Sma. Virgen. ¡Murió realmente aquí la Virgen María! Parece lo más probable. La Bta. Catalina Eymerich en sus revelaciones dice que ocurrió su muerte en Efezo; pero la tradición más remota afirma que fué en Jerusalén, y probablemente, en el lugar del Cenáculo. Su propietario lo cedería a los apóstoles con todas sus dependencias. "Ahora bien—dice el autor citado—; una sala del primer piso donde S. Pedro pudo arengar a 120 personas, supone una casa opulenta, con uno o dos patios, en los que se abriera una serie de habitaciones, según solía acaecer en toda casa de importancia, judía, griega o romana. Resulta, por lo tanto, muy natural que la Santísima Virgen... recibiera también asilo en una de estas dependencias, a la sombra del Cenáculo. Allí, en efecto, fué donde pasó el resto de su vida, la que se extinguió dulcemente, según dicen los libros apócrifos"

Este lugar fué adquirido en 1898 por Guillermo II, emperador de Alemania, quien lo cedió a los católicos alemanes. Se construyó una espléndida rotonda del estilo de la célebre iglesia de Aix-la-Chapelle, según los planos del arquitecto Renard de Colonia, y en 1906 los monjes benedictinos de Beuron tomaron posesión del majestuoso convento, levantado junto a la iglesia de la Dormición.

Como, según toda probabilidad, fué parte del Cenáculo, veneráanse en este sagrado lugar los recuerdos de la institución de la Eucaristía, de la venida del Espíritu Santo y de la Dormición.

La visita no puede ser más agradable. La rotonda produce una impresión muy viva: en sus líneas, es elegante, abundan los mosaicos, y las leyendas de la Escritura que aluden a la Sma. Virgen.

En la cripta, que es sencillamente preciosa, hay un altar muy rico con un cuadro de la Dormición, que señala el lugar probable donde la Virgen durmióse placidamente en el ósculo de su Divino Hijo.

Entre mis notas guardo algunos diseños de la elegante rotonda, que tomé apresuradamente, pues me interesó de una modo extraordinario.

Desde la torre, ofrécese un hermoso panorama de la Ciudad Santa, del que nos fué dado gozar, a la vez que atendíamos a las sugestivas explicaciones que iba dándonos el P. Fernández.

Como final de tan memorable jornada, visitamos la antigua iglesia conventual de San Jaime, perteneciente a los armenios.

En el mismo lugar, poseen varios inmuebles: el seminario, el convento de monjes, residencia del Patriarca armenio; un precioso jardín, etc. etc.

En el vestíbulo de la iglesia se ven suspendidas una gruesa lámina de acero y una tabla: son sus campanas; golpeándolas con un martillo a la hora de los divinos oficios. Muy primitivo.

La iglesia ofrece un buen aspecto: el pavimento, de mármol, está cubierto de ricas esteras y alfombras; abundan los adornos, y sobre todo los cuadros e iconos, lámparas y arañas. Junto al iconostasis se admiran bellas alcatifas, de prolija labor: en él, en lugar de los consabidos iconos, se ven unos a modo de dragones de colores múltiples, que se retuercen y causan una extraña impresión. ¿Tendrá algún resabio pagano este detalle? No deja de ser muy "chocante".

Entrando, a la mano derecha, convertido en capilla, hay el lugar donde fué martirizado S. Jaime Apóstol, Patrón de España. La capilla es una joya: hay ricas maderas con incrustaciones de nácar y valiosos mármoles. Nos detuvimos un rato a orar. Le pedimos al glorioso Apóstol que conceda a nuestra querida España días de prosperidad y de progreso, en la hora presente, cuando tan amenazada se halla y tan rodeada de peligros. Los que más alardean de amarla, ¿son quizás los que anhelan su verdadero bien, su verdadero progreso?...

Diz que los Reyes de España fueron, en otro tiempo, protectores de esta antiquísima iglesia, que tan venerando recuerdo para los españoles guarda.

Los lugares que hoy me ha sido dado visitar son de verdadero interés para un católico. Tú mismo, lector amable, te habrás podido convencer si leiste mi carta anterior, y lees ahora ésta. Permíteme que deje ya la pluma y, reposadamente, evoque tan santas impresiones para mejor grabarlas en mi corazón. ¡Ojalá no se borren jamás de él!

Jerónimo PONS, Pbro.

INFRAOCTAVA

El milagro Eucarístico de Billetes

La calle de Billetes era una calle del París antiguo...

La crónica de Saint-Denis, refiere que en el año 1290, en París, bajo el reinado de Felipe el Hermoso, una mujer pobre del pueblo, había dejado algunos vestidos, los mejores que tenía, a un judío llamado Jonathás, en prenda de una suma prestada por éste, de 20 sols parisios. Llegada la fiesta de Pascua, el día 2 de Abril, al anochecer de la víspera, suplicó al judío el favor de dejarle por el día siguiente los vestidos prestados, a fin de que pudiese cumplir con el deber pascual decentemente.

—Con mucho gusto—contestó Jonathás, que creyó hallar ocasión de satisfacer el odio mortal que sentía contra el Cristo Salvador,—os los devolveré, si así queréis, para siempre y sin intereses, con tal que consentáis en llevarme este pan que os dan en vuestras iglesias, y que vosotros los cristianos pretendéis ser vuestro Dios; quisiera yo averiguar si lo es, en efecto...

Esta blasfemia monstruosa, la hizo primero retroceder con horror; pero después, sea por ignorancia o avaricia, la miserable consintió; y habiendo comulgado muy de mañana, el día siguiente, en la iglesia de Saint-Merry, su parroquia, retiró disimuladamente y con presteza la Sagrada Hostia de su boca y la llevó con sigilo y rapidez al israelita.

Apenas la sacrilega mujer había salido de la casa de Jonathás, cuando éste toma la Hostia, la coloca sobre su mesa y se pone a acuchillarla con su puñal. Extrañado y furioso de ver brotar sangre sobre ella, junto a la hoja de su arma, la atraviesa con un grueso clavo y la fija con fuerza a una columna, a golpes enérgicos de martillo; pero la sangre sale aún más, derramándose con abundancia de la columna sobre el suelo. Se apodera entonces del judío una rabia infernal, arranca violentamente y con esfuerzo el clavo sangriento, y pisoteando la sangre, coque la Hostia atemorizada y la echa satisfecho en el fuego, pensando de esta manera librarse de los reproches que su mujer espantada no cesaba de dirigirle; pero cual no fué su terror, al ver que la milagrosa Hostia se elevaba intacta y blanca sobre las llamas, y volaba aquí y allá, cual palomita, por el cuarto en que se hallaban! Provocado más y más con este espectáculo su odio criminal, cual león, se lanza y se apodera otra vez de la Hostia, la sujeta blasfemando a una viga y la azota con crueldad. Apesar de estas violencias y brotando de ella cuantiosa sangre, permanece sin lesión. Al verlo, el judío, la desata y la tira al suelo, tratando de desmenuzarla con su cuchillo y luego a golpes de hacha, pero, vanos esfuerzos, queda toda entera!...

Exasperado al ver su impotencia contra esta frágil y pequeña Hostia, jura ofenderla con toda clase de ultrajes; la lleva a un lugar inmundo, y allí, la clava en un madero con tres garfios, transpasándola repetidas veces con una lanza, todo lo cual hace aumentar la efusión grandísima de sangre, que mana a ríos y sin interrupción de la Hostia. No satisfecho aún y ensañado por un furor satánico, el perverso sacrilego desclava el Pan de los Angeles, y lo echa con muecas horribles, en una caldera de agua, que se encontraba colocada sobre el fuego; y ¡oh prodigio! esta agua, al contacto de la Santa Hostia, se pone a hervir tomando sangre y se eleva entre los vapores rojizos que arroja, la redondez inmaculada de la Hostia, apareciendo a la vista espantada de Jonathás y de su mujer e hijos, la visión terrible del Cristo-Salvador crucificado, tal como estaba al morir sobre la cruz!...

La Eucaristía de los cristianos era, pues, verdaderamente Dios! Obligado a reconocerlo, siente su odio y furor desvanecerse y corre temblando a esconderse en un sótano de la casa.

Mas, fué en vano, pues Dios quería castigar tan horrendo crimen que llenaba la medida de la iniquidad. Fué la sencillez de un hijo suyo lo que traicionó al miserable.

En efecto, en la iglesia vecina, la campana anunciaba la Santa Misa y los fieles

que a ella se dirigían, llenaban la calle, a la cual daba la casa del Judío. El niño, bajo la impresión horrenda de lo que acababa de presenciar, dijo a algunos compañeros suyos que ante él pasaban:

—No os deis tanta prisa; nada tenéis que hacer ya en vuestra iglesia, pues vuestro Dios ya no está, mi padre lo ha atormentado tanto, que lo ha hecho morir.

Estas palabras excitaron la curiosidad de una vecina que las escuchaba; y, so pretexto de pedir fuego entró en la casa. Llegada que hubo al hogar, apercibió la visión del Cristo sangriento y cayó espantada de rodillas, adorando a su Señor con la señal de la cruz. Al instante, la forma del Crucifijo desapareció; no viéndose ya más que la Sagrada Hostia intacta en el aire, que bajó lentamente, viniendo a colocarse por sí sola en un vasito que la mujer llevaba en la mano.

Enseguida, salió apresurada y corrió a llevar su precioso y temible tesoro a la cercana iglesia, que era Saint-Jean-de-Grève. Pero en el atrio, una fuerza divina la detuvo repentinamente, impidiéndole avan-

zar. Dios quería manifestar públicamente el crimen cometido. Los sacerdotes que oían, al oír los lastimeros gritos que lanzaba la pobre, súbitamente paralizada, que al temer de contar lo ocurrido y al remitir la Hostia al espantado Párroco, se encontró libre de sus ligaduras invisibles.

Esta nueva se propagó rápidamente. El pueblo invadió indignado la casa del Hebreo usurero, se apoderó de su persona y se lo llevó prisionero con su familia. Compañeros del crimen con todas las circunstancias, las cuales relataron también su mujer y sus hijos. Jonathás fué condenado por la justicia del Rey, a ser quemado vivo en la plaza de Grève. El malvado sacrilego caminó al suplicio con el odio en el corazón más enfurecido, blasfemando y sin proferir una palabra de arrepentimiento por el pecado horrible cometido contra la Hostia, la cual no llegó a vencer su endurecimiento diabólico. Pero su familia, convertida por este milagro, recibió el santo bautismo.

La casa del judío deicida fué derribada y reemplazada por un convento y una capilla, que guardó durante siglos la portentosa Hostia incorrupta, en un Viril que mandó fabricar el Rey. Este monumento permaneció hasta la Revolución, que en nombre de la libertad saqueó la Santa morada, incendió la capilla y transformó el Convento en calabozo.

Tal es el famoso hecho, que detalladamente escribieron en sus crónicas los benedictinos de la célebre abadía de la ciudad real de Saint Denis, confirmado por todos los que con él se relacionaron.

Este milagro resonante, aunque haga sonreír a ciertos espíritus fuertes, en efecto demasiado duros e insensibles a estos favores de Jesucristo, impresionó grandemente la cristiana población del viejo París, que vio aumentados su fe y su amor a la Sagrada Eucaristía.

(Tomado de: "Les Miracles historiques du Saint-Sacrement").

Crónica Deportiva

Athlétic F. C. 2 Söller F. C. 0

Con rigurosa puntualidad, el árbitro don Alfonso Castañer llama a los equipos que a sus órdenes se alinean en esta forma:

Athlétic: Colomina—Peña, Nieto—Ferretjans, Arbós, Gomar—Coll J., Carrasco, Mayol, Pons y Coll R.

Söller: Mas—Socias, Suau—Cortés, Mateu, Colom—Castro, Roselló, Fiol, Arcas y Darder.

Ambos equipos presentan a sus onces titulares completos, faltando solo Gregorio, en el Athlétic y Martorell en el Söller.

Dada la señal de empezar el match avanza el Athlétic peligrosamente hasta el marco sollerense sin resultado. Estas incursiones de los athléticos se repiten con mucha frecuencia trabajando con acierto la defensa blanca conteniendo bien los avances rápidos y precisos de la delantera palmesana.

Carrasco nos produce la primera emoción de la tarde al rematar fuerte, pero el balón sale ligeramente alto.

Domina el Athlétic siendo aplaudido Suau en varios despejes magníficos, igualmente que el portero que salva un chut fuerte que Carrasco con intención había lanzado raso y junto al poste.

El Söller intenta alguna que otra arrancada, pero los defensas verdi rojos se muestran muy seguros logrando despejar. Hay un avance rápido de Castro, incurriendo el Athlétic en penalty que señalado por el árbitro, se encarga de tirarlo Mateu, largando un chut fuerte, pero sin colocación que Colomina logra despejar a corner, por sobre el larguero; sacado el corner pasa sin consecuencias.

Se equilibra bastante el juego luciendo ambas líneas medias que se muestran muy trabajadoras y actúan acertadamente.

Se tira un faut contra el Athlétic fallando Colomina que se cae al suelo pero los delanteros sollerenses no logran rematar salvando Nieto el peligro.

Hay una arrancada del Athlétic que termina en corner, lo saca muy bien Coll, pero Suau al intentar despejarlo introduce involuntariamente el esférico en su propio marco logrando así el Athlétic el primer goal de la tarde.

El portero del Söller para estupendamente un chut formidable de bolea de Pons y otro de Carrasco, este mismo jugador en un avance remata con un chut enorme que se estalla en un poste lateral y Suau despeja.

Se llega al descanso con un goal a cero a favor del Athlétic.

descanso, el juego se mantuvo unos momentos equilibrado, más peligrosas sin embargo las arrancadas del «Athlétic» cuya delantera juega con mucha precisión sobresaliendo el juego eficaz de Carrasco y Coll R.

A los cinco minutos de esta parte el «Athlética» hace un avance magnífico cambiando la delantera «athlética» hasta la puerta del «Söller» rematando el ex-jugador sollerense Carrasco con un chut formidable, que bate por completo a Más, apuntándose los visitantes su segundo goal.

No se desaniman los sellerenses actuando con serenidad las líneas defensivas, las que consiguen anular mucho juego a sus adversarios; estos se emplean a fondo logrando dos corners casi consecutivos, que no tienen consecuencias.

Hubo frecuentes escapadas de la delantera sollerense, pero por falta de compenetración de sus elementos no resultaron peligrosas para Colomina.

Hacia el final apretó el «Söller» creando algunas situaciones de peligro y Arcas tuvo una gran ocasión para marcar en un fallo de la defensa, encontrándose solo ante Colomina pero por exceso de nervios remató a kic.

Todavía hay una escapada del ala derecha del «Athlético» que remató Carrasco con un tiro fantástico que sale rozando el larguero cerca del ángulo, ha sido el mejor chut de la tarde.

Seguidamente termina partido con el triunfo del «Athlético» por 2 goals a cero.

Mañana en Alaró

El primer equipo del Söller, mañana se desplaza para contender su partido amistoso con los titulares del Hispania, de aquella villa.

El partido dada las equilibradas fuerzas de ambos equipos, promete ser muy reñido y muy emocionante.

Esperamos que el Söller ante un adversario de la valía del Hispania, casi imposible de vencer en su propio campo harán un esfuerzo para obtener un hermoso resultado y dejar en buen lugar el nombre de su club.

De desear es que el partido se juegue sin incidentes y que el público alaronense guarde con los equipiers sollerenses las mismas atenciones y la misma entusiasta acogida que tuvo el Hispania en el «Camp d'en Mayols», en el último partido jugado en ésta.

El equipo sollerense, según nuestros informes se alineará en esta forma: Más—Socias, Suau—Cortés, Mateu, Ruillán—Castro, Colom, Fiol, Arcas y Darder. Deseamos a los equipiers sollerenses, un buen viaje y que la suerte les acompañe.

UN ANTIGUO GUARDAMETA

"Deportes"

10 CENTIMOS EJEMPLAR

De venta; Librería de Salvador Calatayud Luna, 27.—SOLLER

PAGINA LITERARIA

CUENTOS ESCOGIDOS

MARY ROSA

Con la cabeza apoyada sobre los cristales del balcón Mary Rosa contemplaba la calle; la lluvia es copiosa; el constante venir de las gentes, el vendedor que pregunta sus mercancías, el chico haragano que implorando la caridad pública extiende a cada instante su flácido brazo y la pizpireta modistilla que sonríe coquetueta bajo el paraguas escuchando los requiebros que la dirigen a cada paso, parece sostener en todo momento la ávida atención de Mary Rosa. Avanza sigilosamente unos pasos; la contempló y observo que el cristal donde se inclinaba su cabeza, está empañado por su respiración y que sus dedos largos y afilados no se encargan de limpiar el sutil velo que le cubre; por eso he comprendido claramente que a Mary Rosa no le atrae el panorama de la calle.

Rompo el silencio que hay en la estancia y haciéndome visible la pregunto. —¿Qué piensas, Mary Rosa?

—Nada,— me responde débilmente al mismo tiempo que sus manos se apresuran a limpiar toda nerviosa aquel cristal algo empañado que principiaba a delatar sus pensamientos.

Doy unos cuantos paseos por la habitación, enciendo un cigarro y continuo. —Mary Rosa; aunque distraiga unos instantes tu atención ¿puedes dedicarme unos minutos?

—¿Qué quieres, di?

—¿Irás mañana al té de la condesa?

—Claro, que duda hay; ha venido ayer mismo a invitarme, deberá estar muy concurrido, ¿no crees?

—Sí, ha de estar bien; esta mañana me encontré a Enrique y me ha prometido no faltar.

—¿Enrique?

—Sí, mujer; Enrique, qué extrañeza, tu ex-novio ¿no lo recuerdas ya? parece mentira y le querías tanto.

—Has dicho bien, habla el pasado; le quise tanto...

—Pero ahora habla el presente que soy yo; Mary Rosa, le quieres tanto...

—Tío Pablo; yo te suplico que no me sigas hablando de este asunto.

—Pues bien, volvamos a nuestro diálogo interrumpido; quedamos en que mañana irás al té de la condesa, ¿no es así?

—No; he pensado mejor y no iré.

—Caramba, hijita; cualquiera es el que habla seriamente con mujeres; hace unos instantes me decías que pensabas ir;

ahora que no. ¿Por qué? ¿Porque va Enrique? Si precisamente él lo hace con la sola idea de encontrarse contigo, ¿a qué huir?

—¡Conmigo! ¿Y para qué? ¿Puede saberse?

—Querida sobrina, yo no soy adivino del pensamiento; qué se yo lo que quedará decirte; tú escúchalo y...

—Imposible; ya te he dicho varias veces que su presencia en cualquier parte donde yo me halle, me contraría grandemente.

—Pues ahora te entiendo menos. Si ese cariño ha muerto como tanto dices y como te esfuerzas en hacer ver a todo el mundo, yo creo que su presencia en cualquier parte solo debe parecerle indiferente, óyelo bien Mary Rosa, indiferente, lo demás es querer engañarte y engañarlos y fijate mucho en lo que digo; engañarlos, porque de sobras habrás comprendido que no entro yo en el número de los que se creen que tu amor por ese chico es cosa ya que pasó a la historia; te conozco demasiado, te quiero mucho y te llevo algunos años; conque, Mary Rosa, confiesa que esta vez he descubierto tu secreto ¿es verdad?

—Nada de eso; te equivocas, y para que veas como te engañas en tus apreciaciones, no faltaré al té de la condesa; obsérvame y verás con qué entereza soporito su conversación si tiene la osadía de dirigírmela. ¿Nada me contestas? Ahora eres tú el que callas.

—Voy a contestarte y créeme que siento lo que tengo que decirte; pero en fin, allá va. Tu heroicidad ante Enrique no va a quedar lucida.

—¿Por qué?

—Muy sencillo; porque Enrique no va al té.

—¿No?

—No; todo eso lo he inventado yo; ni le he visto esta mañana, como te dije, ni él sabe que la condesa dé tal té; es que al llegar aquí te vi tan ensimismada, tan seria, que me dije: hay que animarla, eso es todo; perdona si con mi charla insustancial no he dejado volar hoy tu fantasía; pero, ahora, conseguido ya mi objeto, te dejo; ya puedes soñar despierta. Hasta mañana que nos veremos y créeme que lo siento, lo siento de verdad; no estarías mal del todo con tu aire de triunfadora; es un papel que solo debe estar reservado a la mujer bonita; así es que tú lo desempeñarías a las mil maravillas. Adiós, Mary Rosa.

—Escucha, tío Pablo; a tí no puedo engañarte: díselo de parte mía.

—¿Qué oigo? Tú serás capaz, Mary Rosa de...

—De todo, sí; yo soy capaz ¡qué no será capaz de hacer una mujer enamorada!

—Ahora lo has dicho; eso quería yo que acabaras confesándome: que continúas enamorada de él; porque, caramba, bueno es que trates de engañar a tus amistades, pero a mí, con lo que te quiero, no hay derecho; y ya ves si estaría yo seguro de esto, que anticipándome a tus deseos, en nombre de la condesa invité a Enrique al té.

—¿Le invitaste?

—Claro, mujer.

—No me engañas, ¿es cierto?

—Es cierto, puedes creerme; pero óyeme un consejo querida sobrina: el amor y el engaño no pueden marchar unidos; no trates nunca de engañar cuando tu corazón enamorado esté por medio; te traicionará como ahora; porque un corazón enamorado nunca sabe mentir y a mí porque... yo he amado mucho Mary Rosa, conozco bien a fondo el corazón de la mujer y te llevo algunos años de experiencia; dime, teniendo so-

—Adiós, pero... oye tío Pablo.

—Qué.

—No, nada.

—Adiós.

—Adiós.

—Escucha, tío Pablo.

—¿Qué quieres, mujer?

—¿Es verdad que Enrique no va al té?

—Verdad. ¿Ahora lo lamentas?

—De ningún modo, es que... si lo vieras, sabes... ¿tú me entiendes? Si por casualidad lo vieras...

—Sí, mujer; eso tiene poco que entender; si yo por casualidad lo viera...

—¿Qué?

—Que tú como cosa tuya podrías decirle que fuera y... ya verás, ya verás con qué entereza, porque yo lo que quiero es demostrarte que...

—No, hija mía, de ninguna manera; si he de decirselo ha de ser de parte tuya, exclusivamente tuya, ¿entiendes ahora?; porque como tú lo que quieres no es demostrarme tu entereza ni mucho menos, sino ver si te arreglas de nuevo con él, yo se lo digo pero de parte tuya, ¿quieres?

—No, eso no, de ninguna manera; mi dignidad de mujer no me lo permite.

—¡Ah, ya! Es la dignidad, no el odio que te tenías; verdaderamente las mujeres... bueno, pues adiós por cuarta vez, sobrina.

—Escucha, tío Pablo; a tí no puedo engañarte: díselo de parte mía.

—¿Qué oigo? Tú serás capaz, Mary Rosa de...

—De todo, sí; yo soy capaz ¡qué no será capaz de hacer una mujer enamorada!

—Ahora lo has dicho; eso quería yo que acabaras confesándome: que continúas enamorada de él; porque, caramba, bueno es que trates de engañar a tus amistades, pero a mí, con lo que te quiero, no hay derecho; y ya ves si estaría yo seguro de esto, que anticipándome a tus deseos, en nombre de la condesa invité a Enrique al té.

—¿Le invitaste?

—Claro, mujer.

—No me engañas, ¿es cierto?

—Es cierto, puedes creerme; pero óyeme un consejo querida sobrina: el amor y el engaño no pueden marchar unidos; no trates nunca de engañar cuando tu corazón enamorado esté por medio; te traicionará como ahora; porque un corazón enamorado nunca sabe mentir y a mí porque... yo he amado mucho Mary Rosa, conozco bien a fondo el corazón de la mujer y te llevo algunos años de experiencia; dime, teniendo so-

br. tí todas estas ventajas ¿cómo podrás salir airoso de tu empeño? —¡¡Qué bueno eres, tío Pablo!! —¡¡Y tú, qué chiquilla!!

CAROLA ALVAREZ URIARTE

SERENATA

Delio, a las rejas de Elisa le canta en noche serena sus amores;

raya la luna, y la brisa, al pasar, plácida suena por las flores.

Y al eco que va formando el arroyelo saltando tan sonoro,

le dice Delio a su hermosa en cantilena amorosa: "Yo te adoro"

En el regazo adormida del blando sueño, presentes mil delicias

en su ilusión embebida feliz te finges y sientes mil caricias.

Y en la noche silenciosa por la pradera espaciosa blando coro

forman, diciendo a mi acento, el arroyuelo y el viento; "Yo te adoro".

En derredor de tu frente leve soplo vuelta apenas muy collado,

y allí esparcido se siente, dulce aroma de azucenas regalado,

que en fragancia deleitosa vuelta también a la diosa que enamoro.

El eco grato que suena oyendo mi cantilena: "Yo te adoro".

Del fondo del pecho mío vuela a tí suspiro tierno con mi acento:

en él, mi Elisa te envío el fuego del amor eterno que yo siento

Por él, mi adorada hermosa por esos labios de rosa de tí imploro

que le escuches con ternura y le oírás como murmura: "Yo te adoro"

Despierta y el lecho dejar, no prive el suelo tirano de tu risa

a Delio, que está a tu reja y espera ansioso tu mano bella Elisa.

Despierta, que ya pasaron las horas que me costaron tanto lloro

Sal, que gentil enramada dice, a tu puerta enlazada: "Yo te adoro".

José de ESPRONCEDA

Vaya nervios... y frescura

En un vagón de tercera viajaban una mujer de muy mal genio, y cerca de ella, un hombre de buen humor.

El hombre saca un tabaco y se pone a fumar tranquilamente.

La mujer, indignada ante tamaña descortesía, se pone roja de cólera y le increpa: —Si usted fuera un caballero, no fumaría donde hay señoras.

Y el hombre: —Si usted fuera una señora, no viajaría en tercera.

Callaron ambos y se mordió los labios la mujer. De pronto ésta volvió a estallar.

—¡Si usted fuera mi marido, con el tabaco le daría veneno!

Y el hombre, muy serio: —Si usted fuera mi mujer, tomaría ese veneno...

Hubo risas en el vagón. La viajera llena de ira, cambió en poco rato seis osiete veces de color. Y el hombre siguió fumando con la mayor frescura.

NOTAS BIBLIOGRAFICAS

EL SOLITARIO

por Peter B. Kyne

Colección Obras Curwood-Kyne-Zane Grey número 52.

Un volumen, 1 peseta.

Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 216.—Barcelona.

Con un estilo y personalísimo en el que se transparentan todas las líneas y matices del paisaje australiano y las más sutiles vibraciones de un alma femenina, víctima del ambiente de un país diametralmente opuesto a aquel en que se ha desarrollado su vida, el autor pone de manifiesto la influencia malsana y destructora de un ardiente clima tropical en el exquisito temperamento de una mujer joven procedente de un núcleo distinguido de la sociedad londinense.

Margarita, cuyo consorte, arruinado a consecuencias de la Gran Guerra, obtiene un modesto empleo colonial, acompaña a éste a la India. Allí, lejos de su centro, donde se ha desilizado su agasada vida familiar, presa del aburrimiento, que constituye una enfermedad en aquel país, contrae nuevas amistades, peligrosas aventuras de profesión, que la arrastran por senderos comprometidos.

Se redimirá Margarita del funesto torbellino que representa la ruina moral y material de ella y su esposo?

La pluma del exquisito artista de las pasiones humanas, resuelve la desespertada situación de un modo singular que deleita y satisface al lector cumplidamente.



Folleto de LA VOZ DE SÓLLER—1

EL CONDESITO DE SALLENT

por JOSÉ M. BORDAS FLAQUER

CAPITULO PRIMERO

Que va a guisa de introducción y que a pesar de no tener mucha relación con el argumento principal de la novela, nos demuestra cómo andaban las cosas en aquellos felices tiempos.

Envueltos por el ejército enemigo el Rey D. Pedro y unos cuantos nobles que le acompañaban, determinaron vender cara su vida, y a los gritos de ¡Aragón! ¡Aragón! embistieron con tal furia y denuedo que sembraron el terror y el espanto en sus contrarios, mas por poco tiempo, pues Florencio y Alain reanimaron a los suyos e hicieron gran carnicería en los que rodeaban al Rey.

Este, al verse solo, ya que los que le habían seguido estaban muertos o heridos, resolvió, según nos cuenta su hijo el real cronista, con aquella sencillez que le caracteriza, seguir la divisa que han tenido siempre los de nuestro linaje y que Nos también seguiremos siempre: morir o vencer. ¡Bella frase para un Rey!

Enarbolando, pues, una maza de armas blanca y gritando ¡aquí está el Rey de Aragón! derribó de un golpe al primer jinete francés que se le puso por delante y se arro- jó con tal denuedo sobre sus enemigos, que

éstos quedaron aterrados al ver las proezas que ejecutaba un hombre solo; mas rehaciéndose sus contrarios le rodearon de tal manera, que permitieron al Rey de Aragón morir cual debía: mostrando ser el caballero más valiente de la época.

Simón de Monfort hizo buscar el cadáver de su enemigo, más al verlo no pudo contener las lágrimas y con voz ahogada por los sollozos dió orden de retirarlo. En la losa de su sepulcro se grabó un epitafio en el que se le llamaba flor de los Reyes, honra del reino, esplendor de la tierra, adorno del mundo y soberano el más llorado y plañido de todos.

Este Rey que brillara como un astro de primera magnitud en el cielo de nuestra gloriosa historia, se oscureció al llegar la noche de la muerte, pero al amanecer del nuevo día, otro sol más esplendoroso aún, iluminó el hermoso porvenir de Cataluña y Aragón.

Don Pedro dejó como fruto de su matrimonio un hijo, el gran D. Jaime el Conquistador; pero a pesar de ser digna astilla de tal palo, su corta edad, (pues contaba tan solo seis años) condenó al país a una minoría que amenazó ser sangrienta.

Habiéndose reunido en consejo los jefes catalanes y aragoneses después de la muerte de D. Pedro, enviaron una embajada solemne al de Monfort, a fin de que les entregase el joven Príncipe. Por ciertas miras interesadas que tenía el de Monfort negóse a ello declarando prisionero suyo al Rey, que así andaban las cosas en aquellos felices tiempos.

En Nuño Sánchez, en Guillén de Moncada, el Conde de Selent, el Vizconde de

Cardona y otros nobles catalanes tomaron las armas contra el de Monfort, mas el Papa Inocencio III, para evitar los desastres de una guerra civil, ordenó a éste entregar a los catalanes el joven Príncipe Don Jaime, y suplo hacer con tan enérgicas palabras que no tuvo más remedio el de Monfort que ponerlo en libertad.

Entrególo al maestro de los Templarios de Cataluña y Aragón Don Guillermo de Monredón, el cual se lo llevó a Narbona, donde fué recibido con entusiasmo y de allí a Monzón, en donde permaneció en compañía de su primo En Ramón Berenguer, Conde de su Provenza.

Su tío D. Fernando, que pretendía para sí el trono, según unos autores, o según otros, tan sólo la regencia que las cortes de Lérida otorgaran a D. Sancho, levantó en armas a sus partidarios y la lucha entre estos dos bandos se, encarnizó de tal manera que amenazaba arruinar el reino entero.

Por este tiempo los de la Provenza necesitaron también para conservar la paz interior la presencia de su joven Príncipe, le propusieron secretamente abandonar el castillo de Monzón y embarcarse para su tierra, lo cual se efectuó con gran secreto y muy felizmente.

Con la partida de su amigo y compañero de encierro, el cual no tuvo secretos para D. Jaime, aumentaron en el Príncipe los deseos de salir de su prisión y figurar en el mundo político.

A pesar de contar tan sólo nueve años, avisó a los ricos-hombres de su partido que acudiesen a buscarla e Monzón, porque estaba resuelto a salir de cualquier modo, y en efecto, a los pocos días el joven Rey sa-

lió del castillo para ponerse al frente de un escuadrón de caballeros que le esperaban junto al puente de Monzón y que le recibieron con grandes muestras de afecto. Vistióse la cota de malla que le presentaron y empuñada la espada juró luchar sin reposo por su libertad.

De Lérida pasó a Barcelona y convocó a cortes, según consta en los Anales de Cataluña con las siguientes frases: Convocáronse estas cortes para el acertado gobierno de la provincia y asistencia para la guerra contra infieles y confirmóse al Rey el bovaje, y según cuenta la historia fué en aquel entonces que tuvo lugar la fundación de la orden de Ntra. Sra. de la Merced.

"Bella institución la de la milicia mercendaria! Caballeros unidos por un lazo fraternal que la religión bendecía, llevaban por objeto el romper las cadenas de los desventurados cristianos que gemían en húmedas y lóbregas mazmorras; tenían por divisa Vincula me manent, por obligación, el acudir solícitos a ocupar el sitio de los pobres y miseros esclavos, y por deber dedicarse a recoger limosnas en todas partes, para ir luego con galeras repletas de oro a las ciudades árabes y regresar con las mismas henchidas de rescatados prisioneros..."

Según la leyenda, la Virgen se apareció en sueños en una misma noche y a una misma hora a Pedro Nolasco, ayo que fué del Príncipe Aragonés cuando se hallaba en poder del de Monfort [y que luego le siguió a la tierra catalana; a Raimundo de Peñafort, confesor que era del Rey, y al mismo Don Jaime, incitándole a fundar esta religión para redimir cautivos, con la obligación de que cuantos de ella formasen parte deberían que-

darse en prisiones, si fuese necesario para redimir a los cautivos.

En la catedral de Barcelona el 10 de agosto de 1218 tuvo lugar la institución solemne de dicha hermandad. D. Jaime, con sus propias manos, dió el hábito a Nolasco y otros varios caballeros, pues quiso fuese orden militar. A los tres votos solemnes y sustanciales añadieron un cuarto de redimir cautivos y quedar por ellos en rehenes, si la necesidad espiritual lo pidiese. Catorce fueron los caballeros que en aquel día vistieron el santo hábito.

A los doce años el monarca tuvo que empuñar las armas de nuevo para arreglar discordias entre los suyos e hizo sus primeras atmas en el asedio del castillo de Albero que no tardó en rendirse y de allí pasó a poner sitio a Linaza. Este castillo fué más difícil de tomar, que valerosamente lo defendía D. Pedro Gómez, jefe de la guarnición; pero después que hubieron abierto los del Rey una brecha en el muro, se ordenó por allí el asalto que fué reñido y sangriento, pero que dejó la plaza por D. Jaime.

Con intento de acallar el orgullo de los nobles y para robustecer el poder de un Rey joven en demasia, se trató de enlazarlo con Castilla, y al efecto se aconsejó a D. Jaime que tomase por esposa a D.ª Leonor, hija de Alfonso VIII de León y III de Castilla, y hermana de la Reina Berenguela, madre que fué de D. Fernando el Santo. D. Jaime, que tan sólo contaba trece años, accedió, y verificóse el matrimonio en 6 de Febrero de 1221 en la villa de Agreda.

Dió muestras, el joven Monarca, de una

(Continuará)

GACETILLAS

Las obras de la Iglesia del Convento

En los primeros días de esta semana, llamó la atención de nuestras gentes el rodar del carro de los Sres. Rullán y C.ª por las calles de nuestra población, que era portador de dos grandes piedras las cuales iban destinadas a base y ara del nuevo Altar que se ha de levantar en el presbiterio de la Iglesia del Convento, con ocasión de las magnas fiestas centenarias.

Invitados después particularmente por los Padres de los S. S. Corazones a visitarlas, nos hemos enterado de que dichas piedras monolíticas, que miden cada una 2'80 por 1'10 m. proceden ambas de la finca enclavada en el Puerto, propiedad de la Señora doña Catalina Ripoll Estades, quien generosamente la ha donado al Sto. Cristo en esta ocasión memorable de su Centenario.

También hemos sabido que los ya realizados trabajos de extracción y transporte de las piedras y los sucesivos de pulimentación de las mismas corren a cargo del acreditado cantero de esta Ciudad, D. Pedro Magraner, cuyo nombre es bien conocido por todos, en razón de las muchas obras aquí llevadas a cabo, especialmente la notabilísima del edificio "Banco de Söller".

Van activamente adelantándose los trabajos del pulido, y esperamos que en breve podrán recibir los devotos del Sto. Cristo la muy grata satisfacción de ver levantado ese nuevo Altar, como principio del homenaje que se le proyecta, con ocasión del IV Centenario del Sto. Cristo.

Con gusto cumplimentamos el encargo recibido de los Rdo. Padres de los SS. Corazones, de manifestar en su nombre, desde estas columnas, su público, y más profundo agradecimiento para con todos sus favorecedores.

Gusanos de seda

Nuestra estimada colaboradora D.ª Isabel M.ª Sampol nos ha invitado a visitar la cría de gusanos de seda, en periodo de elaboración del tan rico filamento, a que se ha dedicado hogaño a modo de ensayo y entretenimiento.

Nos ruega que en su nombre invitemos al público en general, por si se digna visitar su casa y presenciar el curioso espectáculo. Nos proponemos responder a su amable invitación y de ello nos ocuparemos en nuestra próxima edición.

La electrificación del ferrocarril

Continúan con gran actividad la montura e instalaciones de los coches motores. Probablemente a principios de la semana entrante quedará completamente terminado el primer auto motor y se harán las pruebas consiguientes.

Respecto a los tres restantes automotores sabemos que el propósito de la casa Siemens Schuckert es el de terminar el montaje de ellos uno cada 5 o 6 días, a fin de tenerlos todos montados alrededor del 20 del actual.

Leemos el siguiente anuncio en el zaguán de la Estación:

La Compañía Ferrocarril de Söller probablemente hoy día 1.º Junio dará alta tensión a su línea aérea.

Ponerse en contacto con la citada línea es mortal de necesidad, por lo que recomendamos la observancia de un respeto absoluto a la misma, según se previene en instalaciones de alta tensión.

Se recomienda además que los padres den los avisos e instrucciones oportunas a sus hijos respecto a dicho peligro.

La velada de la «Cruz Roja»

El martes de esta semana, en el teatro de la calle de Real, tuvo lugar una velada a beneficio del instituto local de la «Cruz Roja».

La función corrió a cargo de la novel organización declamatoria "Agrupación Sollerense", que dirige D. Francisco Forteza.

La concurrencia de público fué regular. Un terceto compuesto de piano, violín y clarinete, amenizó los intermedios, consiguiendo muchos aplausos por la admirable ejecución que dieron a las composiciones de su repertorio.

Se dió principio al acto con la representación del sentimental drama, dividido en cuatro actos, original de Angela de los Ríos, y titulado *La Corona del Martirio*.

Todos los artistas, aficionados, de muy buena voluntad, que se prestan desinteresadamente para esta índole de actos, hicieron cuánto estuvo a su alcance para sacar el mejor partido de la obra: la Srta. Jerónima Bonnin demostró haber progresado en el arte declamatorio. El Sr. Forteza, director del nuevo grupo, hizo, como sabe hacerlo, un magnífico papel de D. Enrique; los demás artistas Srta. Aguiló, Gamundi, Martí, Miguel y Tomás, interpretaron muy bien sus respectivos papeles. El público supo premiar con aplausos la labor de los intérpretes, obligando a que, al final de la misma, se levantara varias veces el telón.

La Srta. Rosa Bernat, fué la revelación de la noche: dijo con desenvoltura el monólogo *¿Per qué som nati?*, original de Bartolomé Crespi, haciéndose aplaudir mucho por el público. Esta muchacha, cultivadas sus magníficas disposiciones, puede llegar a constituir un buen elemento para la "Agrupación Sollerense".

Se dió fin a la función con el chispeante sainete *El Asistente del Coronel* que para regocijo de grandes y pequeños escribió en su hora Gonzalo Cantó.

El Sr. Forteza, puso de manifiesto su vis cómica al desempeñar el pícaro papel de *Asistente Herrero*. La Srta. Bonnin no quedó atrás en su papel de *Victoria*, y los señores Gamundi, Miguel y Martí ayudaron

superiormente a que la interpretación de la obra contiguera un éxito.

D.ª Isabel M.ª Sampol Colom, la digna Presidenta de Honor de la "Cruz Roja" local, nos ruega que en su nombre demos las gracias a cuantos tomaron parte en la función, entre estos los músicos, que se trasladaron a Söller, exprofeso y gratuitamente; y al público que con su asistencia colaboró a la benéfica obra emprendida por el citado Centro.

Queda complacida la distinguida señora.

Del Homenaje a D. Jerónimo Estades

Ayer llegó procedente de Barcelona el escultor D. José Llimona.

El tren trajo, por la tarde del mismo día, la lápida que debe instalarse en homenaje a D. Jerónimo Estades.

Se están realizando con actividad las obras para la colocación de dicha lápida.

Matadero municipal

Desde el día 24 al 31 del pasado mes—ambos inclusive—se han sacrificado en el Matadero municipal, los siguientes animales: Corderos: 127.—Ovejas: 3.—Machos cabrios: 1.—Aves: 121.—Conejos: 25.

"Tafona Cooperativa"

Se nos ruega la inserción, y a ello accedemos gustosos, de la noticia siguiente: el domingo día 2 del actual, tendrá lugar en el local social de la "Tafona", a las diez horas, el reparto del aceite de la última cosecha.

Consultorio médico

Los elementos directivos de la "Cruz Roja", no desperdician ocasión para proporcionar al público sollerense provechosas innovaciones.

A partir del próximo martes día 4, se inaugurará en el Dispensario del benéfico centro, un nuevo servicio de la especialidad de garganta, nariz y oído a cargo del especialista D. Rafael Vanrell Grimaux, de Palma.

Este señor es una autoridad en la materia, y así lo acredita su historia: Estudió con gran aprovechamiento en Barcelona, siendo ayudante del renombrado Dr. Botey. Luego marchó a Córdoba (República Argentina) donde su hermano político es catedrático de la Facultad de Medicina. Al llegar a Palma montó un despacho para dicha especialidad y fué nombrado médico del Dispensario de la "Cruz Roja" de Santa Catalina donde ejerce con gran éxito. Es un gran operador en su especialidad.

El Sr. Vanrell visitará en esta población, de 9 a 12 horas.

Se rumorea que existe el propósito de dotar este Dispensario de un aparato de Rayos X, y al propio tiempo conseguir los servicios de un renombrado especialista.

Sería esta una mejora muy digna de aplaudir y que recomendamos eficazmente a la Asamblea. No olvidemos que exige un detenido estudio.

Ya hablaremos más de este asunto.

Emplazamiento

En la sesión celebrada esta semana por la comisión municipal permanente y terminado el despacho de la Orden del día, se presentó el Secretario del Juzgado Municipal para dar cumplimiento a una orden del Juzgado de 1.ª Instancia del distrito de la Lonja de Palma que dispone se emplace al Ayuntamiento de Söller para que en el término improrrogable de nueve días comparezca en un juicio declarativo de mayor cuantía promovido contra la Corporación municipal, por D. Juan Magraner Oliver, sobre reclamación de la suma de 46.410 pesetas.

Dicho Secretario procedió a emplazar a la Comisión permanente y dió lectura de la resolución judicial, así como de otra en que se dispone que la diligencia pueda practicarse de noche. Entregó al Sr. Alcalde la copia de la demanda del Sr. Magraner y firmaron la diligencia todos los componentes de la Permanente, quienes, acordaron ponerlo en conocimiento del Ayuntamiento pleno, al que se dispuso convocar el próximo lunes a las nueve de la noche.

Turismo

El día 24 de este mes visitaron esta ciudad 300 turistas ingleses llegados a Palma a bordo del vapor *Oxford*.

El día 30, vino la anunciada excursión de médicos alienistas extranjeros que procedían de Barcelona donde celebraron un congreso. Vinieron en número de 61.

Todos comieron en los hoteles del Ferrocarril y *Marisol* (Puerto), de D. Vicente Sastre.

Los excursionistas marcharon encantados de su visita a Söller.

El miércoles de esta semana visitaron esta ciudad 1.230 alemanes que vinieron y regresaron a Palma en ferrocarril.

Líquido obtenido

La "Cruz Roja" local, en la tómbola y fiesta de la banderita celebradas durante la pasada Feria obtuvo un beneficio líquido de pesetas 500'15.

Correo diario

Con motivo de la Exposición-Internacional de Barcelona y a fin de fomentar el turismo, recientemente se ha implantado el correo diario Palma-Barcelona y viceversa, facilitando grandemente la comunicación entre los dos puntos indicados.

De tan importante mejora cabe felicitarlos.

El invento del Dr. Asuero

El distinguido médico de la localidad don Guillermo Ripoll según se nos informa, ha aplicado el método curativo del Dr. Asuero a un paralítico aislado de la Casa Hospicio de ésta a lo que parece con todo éxito, pues el referido enfermo anda con facilidad.

Nos es grato felicitar al médico Sr. Ripoll por tal motivo, y en particular al pobre paralítico, llamado Antonio Colom Planas, de 53 años, que tan prontamente ha recobrado la salud después de 8 años de parálisis en la pierna izquierda.

Nota Agrícola

El precio de las naranjas y limones sigue igual que semanas atrás.

Han aparecido en el mercado los primeros albaricoques que se venden a 0'25 pesetas la docena.

Los nisperos se venden a 4 y a 5 ptas. el quintal.

Temese que el viento caliente que sopló días pasados, haya dañado la flor del olivo, que tan espléndida y copiosa se presenta.

El incendio de ayer

De poco tiempo a esta parte no ganamos para sustos: ayer viernes, sobre las once horas y media de la mañana, se declaró un incendio en el horno denominado de «Ca Na Lluissa» propiedad de nuestro amigo D. Baltasar Calafell Castañer, sito en la calle de la Luna n.º 99.

La confusión que se armó no es para ser descrita: por el tejado de dicha casa veíase grande humareda que hacía presagiar un formidable incendio: el hecho de suceder en aquella hora hizo que numeroso público se personara en el lugar del siniestro para cooperar a su extinción. Mientras que en la parroquia se tocaba a *rebató* era avisado el camión de riegos e incendios.

Nos trasladamos al punto del suceso: eran numerosos los hombres que arrojaban cubos llenos de agua para sofocar el incendio: este se produjo en un cobertizo situado junto al horno, destinado a depósito de haces de ramas de pino: estos eran abundantes y muy secos, y daban pasto a las llamas que era un horror: mientras tanto llegaron diversos fabricantes de tejidos con pequeñas bombas de incendio. También llegó con las suyas, la ambulancia de la «Cruz Roja» al mando de su jefe y sub-jefe. Al poco tiempo funcionaban también esas bombas. Otros, con plausible acierto, procedían a aislar del resto del edificio, la parte incendiada: después llegaba el camión que proporcionó agua en abundancia. También se llevaba agua de la fuente de la calle de la Luna, de una acequia que por allí circula y de los pozos y cisternas cercanas al fuego. En las droguerías de D. Francisco Forteza, don Arnaldo Casellas y D. Rafael Forteza, dando pruebas de grande humanitarismo prestaron sus cubos, que a los pocos minutos corrían de mano en mano llenos de agua. Muchas mujeres transportaban el ahelado líquido en cántaros que luego vaciaban en los cubos. El camión una vez vaciado su depósito marchaba a llenarlo nuevamente. La afluencia de público aumentaba de continuo y fuerzas de la Guardia civil, impedían que el gentío entorpeciera la circulación.

Se personaron allí las autoridades locales.

A las doce se había logrado sofocar el incendio que no ocasionó más desperfectos que los del cobertizo...

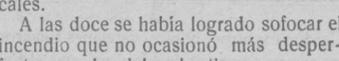
Los daños causados se calculan en unas 500 ptas.

Se ignoran las causas del incendio, haciéndose diversas suposiciones que carecen de fundamento.

El propietario Sr. Calafell, en el momento del incendio, se hallaba repartiendo pan entre sus clientes del Puerto. Cuando llegó, el fuego se hallaba extinguido.

Como ven nuestros lectores, nos abstentemos de citar nombres de las personas que se prestaron a sofocar el fuego: fueron muchos, y el hacerlo se prestaría a lamentables omisiones. Sí, diremos, que todos trabajaron con tesón y valentía. Para todos ellos nuestra enhorabuena.

El Sr. Calafell, nos ruega que en su nombre, y desde estas columnas, demos las gracias a cuantas personas se prestaron a extinguir el incendio. Queda complacido el buen amigo.



Peluquería para Señoras

— DE —

Pedro Bernat

Batach, 3. — SÖLLER

Corte de pelo, ondulación «Marcel» «Shampoings», tinturas.

SERVICIO ESMERADO

Mercado semanal de la moneda

MAYO	Lunes DIA 27	Martes DIA 28	Miércoles DIA 29	Jueves DIA 30	Viernes DIA 31
Francos	27'70	27'75	27'90		27'90
Liras	93'50	93'50	93'70		93'85
Francos belgas.				FIESTA	
Francos suizos					
Dollars	7'07	7'00	7'09		7'13
Litras	14'29	14'17	14'41		14'61

Bolsa de Barcelona

Regenerador X

se regalarán al que el **Regenerador X** no le cure radicalmente!

MIL pesetas Calvicie, Chapas, Caida del Cabello y Escozor

Su venta exclusiva en Söller es en la PERFUMERIA DE SALVADOR ELIAS calle Luna n.º 5.

De Fornalutx

LA FIESTA DEL CORPUS

Precedida de solemnes completas, cantadas en la víspera, celebróse el jueves, en esta iglesia, lucida fiesta del Corpus.

Por la mañana, hubo misa de comunión para los cofrades del Santísimo. — A las nueve, expuesta S. D. M. se cantó Tercia y la misa mayor, ocupando el púlpito nuestro celoso Cura Regente don Antonio Caparó desarrollando el sugestivo tema: Amor que Jesucristo nos manifestó en la Santa Eucaristía, siendo escuchado con gusto de la numerosa concurrencia.

Por la tarde, después del rezo del rosario, practicóse el ejercicio del mes de María, y cantadas vísperas, organizóse la Procesión a la cual asistieron los niños de la escuela nacional, buen número de hombres, las Congregaciones de Hijas de María y Madres Cristianas, y el Magnífico Ayuntamiento, que por la mañana realizó también con su asistencia los divinos oficios.

El Rdo. Sr. Regente, gratamente impresionado, quiso felicitar y dar las gracias a los concurrentes, por haber contribuido de una manera tan eficaz al esplendor y solemnidad de la fiesta del Corpus, dando así un testimonio público del amor que aquí se siente hacia Jesús Sacramentado.

EL MES DE MARÍA

Con toda solemnidad ha venido practicándose todos los días la devoción del mes de María.

La concurrencia fué siempre numerosa. Las jóvenes se han distinguido por el gusto demostrado en el adorno del altar de la Virgen y la delicada ejecución de los cánticos e himnos a María, por lo que merecen plácemes.

LA FIESTA DEL SGDO. CORAZÓN

Promete ser muy lucida la fiesta que en esta villa se dedicará, el domingo día 9, al Sgdo. Corazón de Jesús.

Está encargado de predicar el panegírico y las Cinco Visitas de la Procesión el Rdo. P. Al-lés SS. CC.

Daremos más detalles en la próxima crónica.

LLEGADAS

Hemos tenido el placer de estrechar la mano a nuestro amigo D. Pedro A. Sastre Rotger, quien procedente de Chalons-sur-Marne, ha venido acompañado de su señora esposa para pasar una temporada al lado de sus padres e hijita María.

NACIMIENTO

Los esposos D. Salvador Colom Sastre y D.ª Margarita Vicens, han visto aumentado su hogar con el nacimiento de una hermosa niña que se llamará María.

Enviamos a sus padres y abuelos nuestra enhorabuena.

NECROLÓGICA

El domingo último pasó a mejor vida la bondadosa señora Francisca Busquets Albertí. La finada baja al sepulcro después de haber sufrido larga y penosa enfermedad.

Reciban su señor esposo y demás familia la expresión de nuestro pésame.

EL CORRESPONSAL

Se venden solares

para la edificación de Chalets, situados frente al mar, en la parte comprendida entre el torrente Mayor y el Lazareto y terreno conocido por el nombre «de's Camp d'En Prohom».

Para informes dirigirse a esta Administración.

Del Puerto de Söller

PAILEBOTE

Terminada la campaña de la natación, el miércoles de esta semana por la noche entró en este puerto el pailebote *Providencia* que navega bajo la dirección de su patrono don Francisco Ripoll.

Quedará anclado en nuestra bahía, hasta la nueva temporada naranjera.

PESCA

Muy poco ha sido el pescado conseguido por los porteños durante la presente semana: solo el miércoles se logró obtener unas cuantas cigales (el digno sustituto de la langosta) y reducida cantidad de cabres. Los demás días la pesca ha sido insignificante. Ello es debido a lo revoltoso del mar, en especial el lunes que reinaba fuerte temporal.

CONSTRUCCIÓN DE EMBARCACIONES

En casa de nuestro querido amigo el inteligente constructor de embarcaciones D. Ignacio March, hemos tenido el gusto de admirar dos magníficas yolas para baños, en construcción. Una de ellas ha sido encargada por el digno teniente de la Guardia civil D. Pedro Fiol. La otra se construye con objeto de destinarse a la venta.

MES DE MARÍA

En la iglesia de San Raimundo de Peñafort tuvo lugar ayer, con toda solemnidad, el final del ejercicio practicado en honor a la Virgen María. Asistió mucho público.

Plácemes merece nuestro amado Vicario D. Andrés Rado, por el celo que despliega en todas las fiestas religiosas.

DISTINGUIDOS VISITANTES

El domingo último, fueron nuestros huéspedes, el Excmo. Sr. Capitán General de esta isla Sr. Marzo acompañado de su distinguida familia.

Comieron en el Hotel Restaurant *Marisol*, de D. Vicente Sastre.

EL CORRESPONSAL

Puerto 1.º de Junio de 1929.

Un matrimonio joven

y sin hijos, dominando completamente el francés y con amplias nociones comerciales, se ofrece para regentar, llevar a medias, o adquirir a plazos un comercio que esté situado en una población del Mediodía de Francia.

Para informes dirigirse a esta imprenta.

JOVEN de 20 años, libre del servicio militar desea colocarse para todo servicio en Francia. Informes. Plaza de Santa Magdalena, 6 y 3. Palma de Mallorca.

Por retirarse del negocio

se desea vender un comercio de frutos situado en Roubaix, ciudad del departamento del Norte de Francia.

Para informes, dirigirse a esta imprenta.

MAÑANA DOMINGO

Farmacia de turno

D. Jaime Castañer, Luna.

Estancos de turno

Estanco de la calle de Bauzá.

Estanco de la Estación.

Se desea vender

una casa nueva con corral y agua propia situada en la calle de la Luna. Informarán en esta administración.

BOLETIN RELIGIOSO

El Santo de hoy

SAN IÑIGO, abad de Oña

San Iñigo o Eneco nació en Calatayud, ciudad antiquísima y noble de la corona de Aragón. Llegado a la edad de la discreción, abrazó Dios al estado religioso, y despreciando las tentaciones del demonio, dejó su patria, sus padres, y cuantos bienes, y se retiró a los montes Pirineos y más tarde al monasterio de san Juan de la Peña establecido en lo alto de las montañas de Jaca, en cuyo monasterio se observa la regla de san Benito. Con licencia del abad se fué a las montañas de Aragón para imitar las penitencias de los solitarios de la Tebaida. Convenció a la fama de su santidad, y continuamente era visitado por las gentes, para oír sus consejos; quedándose allí muchos bajo su enseñanza. El rey D. Sancho de Aragón le nombró abad de Oña, y reusando el nombramiento a dos comisiones que envió el rey, fué allí el mismo D. Sancho y le convenció. Tenía el convento de Oña cerca dos poderosos señores que injuriaban al santo y querían destruir el monasterio. Recurrió Iñigo a Dios para que los corrigiese. Los dos poderosos riñeron, quitándose la vida recíprocamente uno a otro.

Fiesta al Sagrado Corazón de Jesús

El Sumo Pontífice Pío XI ordenó que en el día de la fiesta del Deífico Corazón se leyera la siguiente oración.

Acto de Reparación al Santísimo Corazón de Jesús

Jesús dulcísimo, cuyo inmenso amor a los hombres se paga tan ingratamente con el olvido, el desden y el desprecio, henos aquí postrados ante vuestros altares: queremos reparar con particulares manifestaciones de honor tan indigna frialdad y las injurias con las cuales en todas partes es herido por los hombres vuestro amantísimo Corazón. Recordando, no obstante; que también nosotros otras veces nos hemos manchado con tal indignidad y experimentando ahora vivísimo dolor, imploramos ante todo para nosotros vuestra misericordia, pronto a reparar con voluntaria expiación, no sólo los pecados que cometimos nosotros mismos, sino también los de aquellos que errando alejados del camino de la salud, rehusan seguimos como Pastor y Guía, obstinándose en su infidelidad y han sacudido el suavísimo yugo de vuestra ley pisoteando las promesas del bautismo.

Y al mismo tiempo que entendemos expiar todo el cúmulo de tan deplorables delitos, nos proponemos reparar cada uno en particular: la inmodestia y las torpezas de la vida y del vestido, las insidias tendidas por la corrupción a las almas inocentes, la profanación de los días festivos, las injurias execrables dirigidas contra Vos y vuestros Santos, los insultos lanzados contra vuestro Vicario y el orden sacerdotal, las negligencias y los horribles sacrilegios con que se profana al mismo Sacramento del amor divino, y en fin, las culpas públicas de las naciones que menosprecian los derechos y el magisterio de la Iglesia por Vos fundada.

¡Ojalá que podamos nosotros lavar con sangre estas afrentas! Entretanto, como reparación del honor divino conculcado, os presentamos, acompañándola con las expiaciones de la Virgen vuestra Madre, de todos los Santos y de las almas piadosas, aquella satisfacción que Vos mismo ofrecisteis un día en la cruz al Padre, y que se renueva todos los días en los altares. Os prometemos con todo el corazón reparar en cuanto esté de nuestra parte y con el auxilio de vuestra gracia los pecados cometidos por nosotros y por los demás; y la indiferencia a tan grande amor con la firmeza de la fe, la inocencia de la vida, la observancia perfecta de la ley evangélica especialmente de la caridad, e impedir además con todas nuestras fuerzas las injurias contra Vos, y atraer a cuantos podamos a vuestro seguimiento. Aceptad os rogamos, o benignísimo Jesús, por intercesión de la Santísima Virgen Reparadora, este voluntario obsequio de reparación; y con servados fidelísimamente en vuestra obediencia y en vuestro servicio hasta la muerte con el gran don de la perseverancia, meread al cual podamos todos un día alcanzar la patria donde Vos con el Padre y con el Espíritu Santo vivís y reináis por todos los siglos de los siglos. Así sea.

NOTICIAS

La Fiesta de las Madres Cristianas
La semana anterior, y bajo la acertada dirección del Padre Bartolomé Bordoy, se practicaron en la Parroquia solemnes ejercicios espirituales que se vieron concurridísimos, tanto por la mañana como por la tarde: el P. Bordoy, con su apostólica palabra supo interesar a las madres

cristianas, por manera que con razón puede esperarse que de ellos han sacado gran provecho espiritual.

Como corona de los mentados ejercicios, se celebró el domingo último, Fiesta de la Sma. Trinidad, lucidas funciones que dicha Asociación dedicó a su Patrona la Virgen de los Dolores.

La Capilla de la Madre Dolorosa, fué adornada con magnífico gusto: se prodigaron las flores y la iluminación, y bien merecen nuestra enhorabuena las señoras encargadas del adorno, por cuanto desplegaron en ello gran acierto, mereciendo los elogios de todos los feligreses.

Por la mañana celebróse misa de comunión general, que se vió concurridísima. A las diez tuvo lugar la Misa Mayor que dijo el Rdo. Cura Párroco D. Rafael Sitjar, Director de la Asociación. El Rdo. P. Bordoy puso nuevamente de manifiesto sus dotes oratorias pronunciando bellísimo panegirico de Ntra. Sra. de los Dolores, que gustó mucho a la concurrencia.

La música de capilla cantó una misa de Ribera.

Por la tarde se concluyeron los ejercicios, pronunciando el mentado orador elocuente sermón de perseverancia.

Todos los actos celebrados se vieron sumamente concurridos.

Anualmente, en esta fecha, la Asociación de Madres Cristianas viene a demostrarnos su pujanza celebrando—de cada año más lucida—solemnísima fiesta dedicada a su Patrona. Con tal motivo no queremos dejar de enviarles nuestra enhorabuena, y de una manera especial a su Director, nuestro amado Párroco D. Rafael Sitjar.

El mes de María

Con el acostumbrado esplendor ha venido practicándose en la parroquia y demás iglesias, el solemne ejercicio dedicado a la Virgen María.

Dichos actos su han visto bastante concurridos, cantándose, en los de la noche, bellos himnos marianos.

Ayer, viernes, en las iglesias de Ntra. señora de la Visitación, MM. Escolapias y PP. Filipenses, se concluyó el expresado ejercicio.

Mañana, domingo, en la Parroquia, se dará fin al Mes de las Flores, celebrando la fiesta.

Las Cuarenta Horas dedicadas a San Felipe Neri

Como anunciábamos en nuestro número anterior, hanse celebrado en la iglesia de la Alquería del Conde las solemnes Cuarenta Horas con que los PP. Filipenses han honrado a su Santo Fundador. Todos los actos vieron sumamente concurridos especialmente el domingo, día propio de la fiesta de S. Felipe Neri.

Por la mañana celebró la misa de Comunión general el Rdo. D. Valentín Herrero, quien pronunció hermosa y adecuada plática. A las diez cantóse Tercia, celebrando la misa mayor el Rdo. D. Juan Planas, catedrático del Seminario, asistiéndole de diácono y subdiácono, respectivamente, el Hno. Oliver, C. O. y el P. Mascaró, SS. CC.

Después del ofertorio ocupó la Sagrada Cátedra el ya nombrado y distinguido orador sagrado D. Valentín Herrero, Vicario de Alcudia, quien con fácil, fervorosa y elocuente palabra tegió bellísimo panegirico de S. Felipe, siendo también muy notables los sermones del triduo en los que logró cautivar al extraordinario auditorio que acudía.

Por la noche, después del último sermón y del acto del Sagrado Trisagio, reservó S. D. M. nuestro Párroco Arcipreste D. Rafael Sitjar.

Merecen plácemes la Rda. Comunidad del Oratorio, y los vecinos de la Alquería del Conde por la brillantez de los actos celebrados en obsequio del glorioso Fundador.

Itinerario de la Procesión del Corazón de Jesús

La Procesión saldrá a las seis y tres cuartos de la tarde, y recorrerá el siguiente itinerario: saliendo por el portal mayor: plaza de la Constitución, calles de Bauzá, Mar. Noguera, la Gran Vía, Cuadrado, Tamañy, Jesús, Vuelta Piquera, Obispo Nadal, Isabel II, Príncipe, y entrará por el portal mayor.

El primero de los altares para las visitas será instalado en la Parroquia. Los demás estarán instalados junto a las casas de don Juan Puig Rullán, calle del Mar; de doña Francisca Frontera, Vda. de Arbona, calle del Mar; Casa Rectoral, Gran Vía; y de D.ª Catalina Casasnovas, Vda. de Colom, Isabel II.

De esperar es que, como en años anteriores, se pongan colgadas en ventanas y balcones y se exponga la imagen del Divino Corazón, con el fin de contribuir a la mayor solemnidad de la mencionada procesión.

Nuestro estimado amigo Rdo. D. Bartolomé Coll, Director del Apostolado de la Oración, nos ruega que pongamos en conocimiento del público en general que cuantos deseen adornar sus ventanas y balcones con imágenes del Deífico Corazón, las hallarán de venta en su propio domicilio: Real, 13.

La fiesta del Corpus

Gran solemnidad revistió la fiesta del Corpus Christi, celebrada en el templo parroquial, a intención de la Cofradía del Santísimo y de la piadosa asociación de las Marías de los Sagrados, que también ayuda al esplendor de dicha festividad eucarística.

Por la mañana, celebróse misa de comunión general para los caballeros de Nuestra

Sra. de la Victoria, Adoradores nocturnos, Apostolado de la Oración, Marías de los Sagrados, cofrades y numerosos felices.

A las diez, se empezó la misa mayor, que cantó el Rdo. Sr. Párroco D. Rafael Sitjar, asistiéndole de diácono y subdiácono los Rdos. Vicarios Dr. Pastor y Sr. Colom, respectivamente. Asistió el Magco. Ayuntamiento presidido por el Sr. Alcalde D. Antonio Castañer. La música de capilla interpretó una misa a voces, y ocupó el púlpito el Rdo. P. Bartolomé Bordoy, Teatino, pronunciando hermoso panegirico de la Divina Eucaristía. Fué escuchado con gusto por el numeroso auditorio.

Por la tarde, después del canto de Maitines y Laudes, se organizó la clásica procesión del Corpus que resultó muy brillante.

Formaban parte de la misma: la bandera del Santísimo, que abría la marcha; la bandera del tabernáculo de San Bartolomé; las escuelas de párvulos y tabernáculo de San Vicente de Paul; una sección de alumnos del Colegio de Santa María; la bandera y tabernáculo de San Francisco; segunda sección de alumnos del Colegio de Santa María y tabernáculo de San Juan Bautista de La Salle; los alumnos de las escuelas graduadas de la localidad con sus dignos profesores, que bien merecen un aplauso por ello; las colegialas de las Escolapias y tabernáculo de San José de Calasanz; niñas de primera comunión, pendón de las Hijas de María y tabernáculo de la Virgen; las banderas de las Cofradías parroquiales; nutrido grupo de señores invitados; cofrades del Santísimo; una Comisión de la Cruz Roja; el pendón de la Adoración Nocturna y miembros de dicha asociación. Seguidamente iban la cruz parroquial y clero con capas pluviales; el tabernáculo del Santísimo Sacramento, que portaban Rdos. Sacerdotes, bajo palio que sostenían jóvenes de distinguidas familias. Daba guardia de honor al Santísimo un piquete de carabineros. Detrás del tabernáculo iba el Rdo. Sr. Arcipreste, de capa pluvial, sirviéndole de ministros los reverendos Dr. D. José Pastor y D. Antonio J. Garau, vicarios; seguían luego el Comandante de Marina, Sr. Coll, los tenientes de la Guardia civil y Carabineros Sres. Fiol y Simarro, respectivamente, el Juez municipal señor Escalas, el Magnífico Ayuntamiento presidido por el Sr. Alcalde, y cerraba el imponente cortejo la banda "Lira Sollerense", que ejecutó escogidas piezas de su repertorio.

Las casas del trayecto estaban hermosamente engalanadas, luciendo damascos y colgaduras, y copiosa iluminación.

El paso de la procesión fué presenciado por numeroso gentío.

El Rdo. Párroco, desde el atrio, dió la bendición con el Santísimo, y la banda de música tocó la marcha real.

Ya en el templo cantóse el Te-Deum que, ejecutado por la multitud, producía imponente efecto.

Dada de nuevo la bendición con el Santísimo, dejamos el santo templo, satisfechos de haber asistido a tan elocuente y magnífica demostración de fe que acababa de dar nuestra ciudad.

CULTOS

En la iglesia parroquial

Domingo, día 2.—Fiesta del Mes de María.—A las seis y media, se practicará el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.—A las nueve y media, exposición de S. D. M., Horas menores y la Misa mayor con música y sermón que dirá el Rdo. Padre Rosselló, T. F.—Por la tarde, explicación del Catecismo.—Al anochecer, Vispe-

ras, Completas y procesión.—A las ocho, exposición del Santísimo Sacramento y ejercicio dedicado al Deífico Corazón; seguidamente tendrá lugar el acto de la Consagración del S. C. con motivo del aniversario de su consagración en el Cerro de los Angeles.

Miércoles, día 5.—A las seis y media, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

Jueves, día 6.—Octava del Corpus Christi.—A las nueve, exposición, Horas menores y la Misa mayor.—Al anochecer, los actos del rezo divino, procesión y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Día 7.—Festividad del Santísimo Corazón de Jesús.—Primer viernes.—Todos los actos se aplicarán en sufragio del alma del Rdo. D. José Thomás.—A las siete, exposición del Santísimo que estará de manifiesto durante el día.—A las siete y media, Comunión general para el Apostolado de la Oración.—A las nueve y media, Horas menores, Misa solemne con música y sermón por el Rdo. P. Cristóbal Gornals, Superior de la Congregación de la Misión de Figueras.

—Por la tarde, Visperas, Completas y Laudes solemnes.—A las seis y tres cuartos, procesión de las cinco visitas predicadas por el mentado orador, y seguidamente se recitará el acto de consagración al Deífico Corazón ordenado por el Sumo Pontífice Pío XI. Después tendrá lugar la Reserva.

Sábado, día 8.—A las seis y media, ejercicio de la Inmaculada.

Domingo, día 9.—A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas.

En la iglesia de la Visitación
Hoy, sábado, 1 de Junio.—Empieza el mes consagrado a los Sagrados Corazones de Jesús y de María. El ejercicio se hará rezado durante la misa primera, y solemne con exposición de S. D. M. al anochecer.

Domingo día 2.—Retiro espiritual.—A las seis y media, misa de Comunión general para los Cofrades del Santo Cristo y Asociados a los SS. CC.—Por la tarde, a las cinco, plática del día de retiro y preparación para la muerte.—A las seis, solemne ejercicio de los Sagrados Corazones con exposición y sermón.

Martes, día 4.—En la misa de siete, empieza la Novena a San Antonio de Padua.

Viernes, día 7.—Fiesta del Corazón de Jesús y Primer Viernes de Mes.—A las seis, exposición y misa de Comunión general; en esta misa se hará la Consagración del género humano de Pío XI y se rezarán las Letanias del Sagrado Corazón.—A las siete, misa cantada y reserva.

Sábado, día 8.—Fiesta del Corazón de María.—A las siete, oficio solemne en honor del Inmaculado Corazón.

En la iglesia de Biniaraix
Mañana, domingo, día 2.—Fiesta del Mes de María.—A las siete, Comunión general y solemne misa mayor con sermón que dirá el Rdo. D. Jerónimo Pons, Capellán de dicho caserío. Por la tarde, a las cuatro y media, rosario, sermón por el mencionado orador, ejercicio solemne a la Inmaculada y besamanos.

En la iglesia de las MM. Escolapias
Domingo, día 2.—A las siete y media, misa de Comunión para la Archicofradía del Divino Niño de Praga. La misa y comunión se ofrecerán por la asociada difunta señorita Isabel M.ª Morell. Por la tarde, a las cinco, ejercicio al Divino Niño y al S. C. de Jesús con manifiesto.

Lunes, día 3.—A las seis y media, ejercicio a Sta. Teresita del Niño Jesús.

Sábado, día 8.—A las seis y media, ejercicio a la Inmaculada.

Todos los días del presente mes, a las seis y media, durante la misa, ejercicio al S. C. de Jesús con exposición del Santísimo.

ras, Completas y procesión.—A las ocho, exposición del Santísimo Sacramento y ejercicio dedicado al Deífico Corazón; seguidamente tendrá lugar el acto de la Consagración del S. C. con motivo del aniversario de su consagración en el Cerro de los Angeles.

Miércoles, día 5.—A las seis y media, ejercicio dedicado al Patriarca San José.

Jueves, día 6.—Octava del Corpus Christi.—A las nueve, exposición, Horas menores y la Misa mayor.—Al anochecer, los actos del rezo divino, procesión y el ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús.

Día 7.—Festividad del Santísimo Corazón de Jesús.—Primer viernes.—Todos los actos se aplicarán en sufragio del alma del Rdo. D. José Thomás.—A las siete, exposición del Santísimo que estará de manifiesto durante el día.—A las siete y media, Comunión general para el Apostolado de la Oración.—A las nueve y media, Horas menores, Misa solemne con música y sermón por el Rdo. P. Cristóbal Gornals, Superior de la Congregación de la Misión de Figueras.

—Por la tarde, Visperas, Completas y Laudes solemnes.—A las seis y tres cuartos, procesión de las cinco visitas predicadas por el mentado orador, y seguidamente se recitará el acto de consagración al Deífico Corazón ordenado por el Sumo Pontífice Pío XI. Después tendrá lugar la Reserva.

Sábado, día 8.—A las seis y media, ejercicio de la Inmaculada.

Domingo, día 9.—A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas.

En la iglesia de la Visitación
Hoy, sábado, 1 de Junio.—Empieza el mes consagrado a los Sagrados Corazones de Jesús y de María. El ejercicio se hará rezado durante la misa primera, y solemne con exposición de S. D. M. al anochecer.

Domingo día 2.—Retiro espiritual.—A las seis y media, misa de Comunión general para los Cofrades del Santo Cristo y Asociados a los SS. CC.—Por la tarde, a las cinco, plática del día de retiro y preparación para la muerte.—A las seis, solemne ejercicio de los Sagrados Corazones con exposición y sermón.

Martes, día 4.—En la misa de siete, empieza la Novena a San Antonio de Padua.

Viernes, día 7.—Fiesta del Corazón de Jesús y Primer Viernes de Mes.—A las seis, exposición y misa de Comunión general; en esta misa se hará la Consagración del género humano de Pío XI y se rezarán las Letanias del Sagrado Corazón.—A las siete, misa cantada y reserva.

Sábado, día 8.—Fiesta del Corazón de María.—A las siete, oficio solemne en honor del Inmaculado Corazón.

En la iglesia de Biniaraix
Mañana, domingo, día 2.—Fiesta del Mes de María.—A las siete, Comunión general y solemne misa mayor con sermón que dirá el Rdo. D. Jerónimo Pons, Capellán de dicho caserío. Por la tarde, a las cuatro y media, rosario, sermón por el mencionado orador, ejercicio solemne a la Inmaculada y besamanos.

En la iglesia de las MM. Escolapias
Domingo, día 2.—A las siete y media, misa de Comunión para la Archicofradía del Divino Niño de Praga. La misa y comunión se ofrecerán por la asociada difunta señorita Isabel M.ª Morell. Por la tarde, a las cinco, ejercicio al Divino Niño y al S. C. de Jesús con manifiesto.

Lunes, día 3.—A las seis y media, ejercicio a Sta. Teresita del Niño Jesús.

Sábado, día 8.—A las seis y media, ejercicio a la Inmaculada.

Todos los días del presente mes, a las seis y media, durante la misa, ejercicio al S. C. de Jesús con exposición del Santísimo.

Notas de Sociedad

Colom Rullán y encantadores nietecitos María y Juanito.

También ha venido de Villarreal, nuestro buen amigo D. Miguel Mayol Puig, en compañía de su señora esposa y bellos hijitos.

Ha llegado igualmente de la misma población levantina, la distinguida señora D.ª Magdalena Albertí Arbona, Vda. de Cardell.

En el mismo correo han venido de Alcira, nuestros amigos D. Miguel Valcarneras y D. Jaime Deyá Ripoll.

A su llegada de Alcira, hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo don Antonio Serra Vicens, quien pasará la estación veraniega al lado de sus apreciados padres.

Después de pasar dos meses de descanso al lado de sus familiares en Söller, salió el lunes de esta semana la amable señorita Antonia Escalas Mir, que marcha para reunirse con su hermano D. José, que reside comercialmente, en Metz (Francia).

Tras agradable breve temporadita entre nosotros, regresó a Marsella el martes, a bordo del «Djemila», nuestro paisano y querido amigo D. Guillermo Deyá Colom.

Habiendo pasado corta temporadita en ésta, salió el miércoles de la presente semana, dirigiéndose a Mulhouse acompa-

ñada de sus agraciados hijitos José y Catalina, la señora D.ª Isabel Vives, esposa de nuestro querido amigo D. Ramón Arbona establecido en aquella plaza.

BAUTIZO

En Mulhouse (Francia) tuvo lugar el día 22 del pasado mes de Mayo el bautizo de una preciosa niña, prinogénita, que nació el día 8 del mismo mes, hija de nuestros amigos los comerciantes allí establecidos D. Antonio Coll Canals y D.ª María Guasp Roca.

Se administró el primero de los siete sacramentos, a la criatura, en la iglesia St. Etienne, imponiéndole el nombre de Buenaventura. Fueron padrinos su abuela materna D.ª Rosa Roca y su abuelo paterno D. Jaime Coll.

Una vez terminada la religiosa ceremonia, los invitados fueron obsequiados de los señores padres con un selecto refresco.

Enviamos a sus progenitores y repetivos abuelos, nuestra enhorabuena.

BODA

El miércoles de la presente semana unieronse en el santo lazo del matrimonio la bella y simpática señorita Rosa Puigrós Iglesias y el distinguido joven don Andrés Pol Lladó.

La boda tuvo lugar a las nueve 9 de la mañana en la capilla de la Purísima Concepción de esta iglesia parroquial, y bendijo la unión el Rdo. D. Ramón Colom, Vicario.

La novia iba elegantemente ataviada con vestido de crespón de seda blanco: rica diadema ceñía en su frente bellissimo manto.

Apadrinaron la boda: Por parte de la novia, su hermano el industrial D. Guillermo Puigrós Iglesias y su hermano político D. Antonio Mulet Bauzá. Y por parte del novio, su tío el industrial don Andrés Pol Reinés y su hermano don José Pol Lladó.

Como testigos, actuaron, por parte de la contrayente sus hermanos D. Miguel y D. José, y por parte del contrayente don Mateo Soler y D. Francisco Sánchez.

Una vez terminada la religiosa ceremonia: los invitados se trasladaron a casa de la novia, donde se les sirvió espléndido desayuno.

Seguidamente, la gentil pareja, salió en viaje de bodas para el Santuario de Ntra. Sra. de Lluch y otros pueblo de la isla. Después fijarán su residencia definitiva en Palma.

Reciban los nuevos desposados nuestra enhorabuena a la par que deseámosles disfruten de feliz y eterna luna de miel.

NECROLÓGICA

El día 26 durmiese plácidamente en el Señor la Hermana de la Caridad Sor Hilaria Ferragut Payeras, a la edad de 70 años, habiendo recibido los santos Sacramentos.

Profesó la ejemplar religiosa en la villa de S. Juan hace cerca de 40 años, habiendo prestado sus servicios en ésta como enfermera por espacio de 39 años, desplegando su celo en el cuidado de los enfermos.

Era muy humilde y de muy buen espíritu, haciéndose amar de cuantos la conocían.

El cadáver de la ejemplar religiosa fué conducido al Cementerio con asistencia de la Rda. Comunidad.

Al día siguiente, en la parroquia, se celebraron los funerales en sufragio de su alma; ambos actos se vieron muy concurridos.

Descansen en paz el alma de la finada y reciba la Rda. Comunidad de Hermanas de la Caridad de ésta la expresión de nuestra condolencia.

Con sentimiento nos enteramos del fallecimiento, ocurrido en la madrugada de hoy, del honorable señor D. Mateo Colom Puig, ex-concejal de este Ayuntamiento y persona de relieve en la localidad por sus virtudes y exquisito trato social.

Pensamos dedicarle unas líneas en la próxima edición, ya que su actuación como Secretario y Presidente de la Congregación Mariana, en la época de mayor pujanza, Director de «El Grano de Mostaza» y su labor de buen patriota, se lo merecen.

Reciban su señora viuda D.ª Margarita Martorell, hijas y demás familia la expresión de nuestra sincerpésame.



Dispensario de la "CRUZ ROJA"

Martes de 9 a 12.—Enfermedades de la Garganta, nariz y oído.—D. Rafael J. Vanrell Grimaux, Médico especialista

Martes de 4 a 6.—Enfermedades de la Vista.—D. Juan Fuster, Médico-Oculista.

BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. — Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores
Pensión, 14 ptas.—Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR
JUAN BADÓ, propietario



VELLO
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

DEPILATORIO GVIDOR
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

HISTORIA NATURAL

Vida de los animales, de las plantas y de la Tierra

Obra de grandes enseñanzas y amenas descripciones, que divulga con encanto la Ciencia que descubre la vida.

Cuatro bellísimos tomos : 2.000 páginas en papel couché : 5.000 grabados
Unas 300 láminas a una tinta : Preciosas láminas a todo color

Al contado: 240 ptas.—A plazos: 260 ptas.

Un módico dispendio mensual pone esta admirable publicación al alcance de todas las posibilidades económicas

Venta y suscripciones:
Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27 SOLLER

UNICA MARCA

en el mundo que garantiza la calidad de sus
HOJAS DE AFEITAR
3 Pesetas la decena



La mejor hoja de afeitar

EL FENIX

ES DE

FABRICACION NACIONAL

COMPITE EN CALIDAD Y PRECIO CON LA EXTRANJERA



Devuélvase a la Fábrica la hoja que no afeite bien cuando es nueva y será sustituida por otra.

ARTAMENDI Y C.^a S. L. - EIBAR Fábrica en MENDARO

FÁBRICA DE ESENCIAS Y JABONES

J. THOMAS (Sucesor de Creus)

AVENIDA CONDE DE SALIENT, 58-40.—P. ALMA

Esencias para perfumes y licores.—Especialidad en bouquets para vinos
Fabricación esmerada en jabones finos y en pasta para tocador
Especialidad en JABONES para LAVAR ROPA marcas

MOLINO y BELLVER

EXIJA SIEMPRE LOS PRODUCTOS DE ESTA CASA



La Direccion del
Hotel Restaurant de Marina

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecidas, han inaugurado el **SERVICIO DE BAÑOS** y **AGUA CORRIENTE** en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los

MISMOS PRECIOS

POLVO NOËL

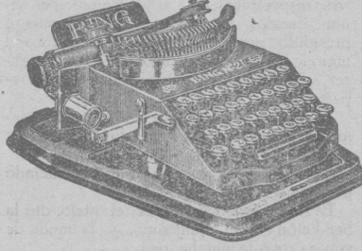
Insustituible para la higiene de los niños

Baño y toilette de señoras
Después de afeitarse los caballeros
Pida en todas partes bote
0'50 Ptas.
COPOS NOËL
(Crema para el cutis)

Máquina

BING

para escribir



220 PTAS.

incluido su estuche metálico

RAPIDA - ESBELTA

Doble palanca de mayúsculas. Rozamiento de bolas en el carro. Guía de palancas. Escritura clara. Teclado universal.

es una máquina al alcance de todas las fortunas!!!!

Pida detalles y precios a su representante en Sóller:

Casa 'AVANCE'

Gran Vía, 47



GOTAS DIVINAS

4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se

usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA
Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo
Pídase en Perfumerías y Droguerías
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

COÑAC IRIS

LAS PERFUMERIAS

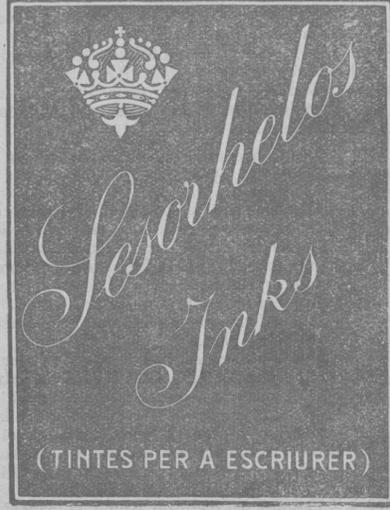
**POMPEIA
FLORAMYE
AZUREA
VIVITZ**

**L.T. PIVER
PARIS**



PERFUME 6 PESETAS POLVO 2,95 PESETAS
LOCION (1/6) 4 " JABON 1,90

SON SIEMPRE LAS MAS GUSTADAS Y ADRECIADAS



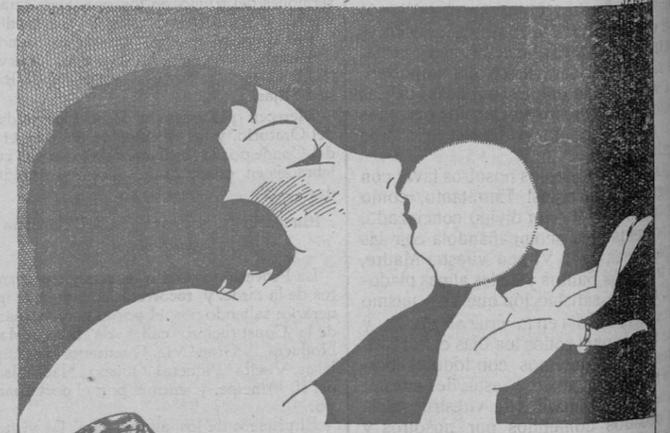
(TINTES PER A ESCRIUER)

De venta, en los establecimientos de objetos de escritorio



Usando con constancia **Petróleo Gal** evitará que al peinarse se le caiga el pelo.

Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50



Aprenda Vd. de las flores sin ser efimera como ellas, porque para Vd. hay siempre una nueva primavera en cada caja de

**POLVOS
ORGIA
DE
MYRURGIA
BARCELONA**

Perfumería de SALVADOR CALATAYUD

LUNA, 27. - SÓLLER

En este establecimiento se ha recibido:

**CINTURONES -- LIGAS
CORBATAS -- MEDIAS
CALCETINES - BOLSOS**

y demás artículos de Mercería.

Se hallará en este Establecimiento más baratos que en parte alguna.

Artículos para la limpieza de la boca

Cremas, jabones, elixires y polvos dentífricos de todas marcas.

Cepillos desde infimo precio a calidad superior.

PRODUCTOS PARA AFEITAR

Pastas, jabones, polvos

Hojas y pastas para afeitar — Piedras higiénicas

Hermoso surtido en máquinas,

desde 3 pesetas.

Maquinillas para señora

Magníficas medias de seda a 1'50 ptas. par

ESTABLECIMIENTO DE PRIMER ORDEN

Hotel Inglés

— PROPIETARIO —

PASCUAL PUCHOL

TELÉFONO, 652

VALENCIA

Servicio de vapores correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves sábados, a las 21.
 De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.
 De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.
 De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.
 De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 21.
 De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.
 De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.
 De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.
 De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11.
 De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.
 De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 13.
 De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'50.
 De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 8'50.
 De Barcelona a Palma: Lunes, martes, jueves y sábados a las 20'30.
 De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18'20.
 De Alicante a Palma: Domingos a las 12.
 De Tarragona a Palma: Lunes a las 18'80.
 De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 19.
 De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 19.
 De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'80.
 De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 15.
 De Ibiza a Palma: Domingos, a las 24.
 De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.
 De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 11'80.
 De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.
 De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

Tarifa de pasajes vigente

Comprendidos los impuestos. Los precios se en tenderá para ida o vuelta.

De Palma a Barcelona: 1.a, 52'75 ptas.; 2.a, 44'00 ptas.; 3.a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.
 De Palma a Valencia: 1.a, 47'75; 2.a, 31'50; 3.a, 18'40; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Alicante: 1.a, 48'95; 2.a, 32'15; 3.a, 18'80; Cubierta, 11'20.
 De Palma a Tarragona: 1.a, 48'75; 2.a, 32'00; 3.a, 18'65; Cubierta, 11'05.
 De Palma a Marsella: 1.a, 94'85; 2.a, 66'50; 3.a, 48'50; Cubierta, 31'00.
 De Palma a Argel: 1.a, 84'45; 2.a, 26'50; 3.a, 18'50; Cubierta, 28'50.
 De Palma a Mahón: 1.a, 42'75; 2.a, 26'50; 3.a, 16'90; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Ciudadela: Mismos precios que de Palma a Mahón.
 De Palma a Ibiza: 1.a, 37'75; 2.a, 21'50; 3.a, 15'80; Cubierta, 10'80.
 De Palma a Cabrera: Cubierta, 3'10 ptas.
 De Alcudia a Barcelona: 1.a, 52'25; 2.a, 38'75; 3.a, 18'25; Cubierta, 10'65.
 De Alcudia a Mahón: 1.a, 37'25; 2.a, 21'25; 3.a, 15'65; Cubierta, 10'65.
 De Alcudia a Ciudadela: Mismos precios que de Alcudia a Mahón.

Primavera y Verano

ANTONIA M.^a FOLCH

SASTRA

MAR, 30. — SOLLER

GENERO DE PRIMERA CALIDAD CONFECCION ESMERADA

Si volvieran los tiempos pretéritos en que se rendía culto a la idolatría prosternándose ante astros, plantas y becerros, mis bienes, mi esperanza, mi propia vida, todo lo rendiría en holocausto del poder generador del Jarabe de Hipofosfitos VINCI.



JARABE DE HIPOFOSFITOS VINCI

¡Comerciantes de Sóller!

No dejen de efectuar sus envíos por la Agencia

La Nueva Balear

Galera, 13 y 15.—PALMA

en combinación con «LA NAVIERA MALLORQUINA» y con el vapor «MARIA MERCEDES». — Precios económicos.

Corresponsales:

En Barcelona: LORENZO RIPOLL, calle Ludovico Pio, 5.—En Valencia: DAMIAN QUIÑONES, Paseo de Gracia, 40.—En Alicante: JOSÉ BAUZÁ, Paseo de los Mártires, 16.—Y en todas las principales poblaciones de España.

HIJOS DE ANTONIO ESTEVA Y OLIVER

Casa fundada en el año 1870—Proveedores de la Real Casa

Palma de Mallorca

Gran fábrica de bombones, turrone, dulces, chocolates, conservas, etc., etc.

Productos que el público distinguido exige

En Sóller: JUAN PUIG RULLAN

AGENTE COMERCIAL COLEGIADO

Rectoría, 11

Rondajes mallorquines

A la librería d'En Salvador Calatayud n'hi ha en venta un aplec en dos toms al preu de una pesseta tom.

T. B. O. Librería Salvador Calatayud. — Luna, 27

SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

IMPORTACION * EXPORTACION * COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores

Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. S E G U I

70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE

R. C. A 242 Telégramas Teléfono
M. C 249 MARCHPRIM 37-82

COMISION Y EXPORTACION

Especialidad en Naranjas y Mandarinas

FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES

CRISTÓBAL COLOM

ALGER—6, Rue Berlios et Rue Lulli, 7—ALGER

Patatas para la siembra y el consumo de todas procedencias.

Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

HOTEL 'EL SOL'

CALEFACCION CENTRAL

Servicio de Restaurant Agua corriente, caliente
a la carta y fría en todas las habitaciones
Cuartos de baño y duchas

Autobus propiedad del Hotel en todos los trenes

— El más próximo al templo del Pilar —

Don Alfonso I, 24 Teléfono 4127 Zaragoza
Molino, núm. 2

Armería de A. CANALS

San Bartolomé, n.º 12
SOLLER



ESCOPETAS MODERNAS

“American” extractor automático, cañón especial para pólvora sin humo, elegante y de poco peso C/. 16 de un tiro. 55 ptas.
 Modelo “Hammerless” (sin gatillos), cañón especial para pólvoras sin humo 70 ptas.
 De dos cañones, garantizadas, desde 75 ptas.

Aprovechad estos precios

que pronto serán elevados por los mismos fabricantes que se acaban de asociar.

Leed LA RISA

MANDARINES & ORANGES
FRUITS PRIMEURS
F. MAYOL & FRÈRES
 Siège Social a **Saint - Chamond** (Loire)

TELEGRAMMES: Mayol }
 Saint-Chamond
 Cavailon
 Chavanay
 Boufarik

TELÉPHONE: }
 Saint-Chamond. . . 2.65
 Cavailon . . . 1.48
 Chavanay . . . 0.13
 Boufarik . . . 1.11

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS
ALCOVER & MIRO
 24, Rue St. Germain L'Auxerrois
PARIS 1.^{er}
 (PERIMETRE HALLES CENTRALES)
 Téléphone: LOUVRE 00'51 Telegrammes: COVERMIR

VIUDA DE PEDRO CARDELL
 PRIMO DE RIVERA, 45
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)
 EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS
 :=: FRESCAS Y SECAS :=:
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
 POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

R. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
 Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES du Roussillon
J. COMES & L. CAVAILLÉ
 NEVEUX, SUCESSEURS

Foire Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplôme d'honneur de la Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Telegramas: Comes-Cavaillé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - **PERPIGNAN**
 TELEPHONE 6-45

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

ALMACEN DE MADERAS
 CARPINTERIA MECANICA
 = Especialidad en muebles, puertas y persianas =
 = Construcción de somiers =
 A precios módicos

MIGUEL COLOM
 CALLES DE MAR Y GRANVIA
 SOBER (MALLORCA)

COLL, MICHEL y CASASNOVAS
 44, Cours Julien, 44. — MARSELLA
 TELÉFONO: MANUEL 2-37 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores
 Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros *Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C.*, dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

Société FRANCO-ESPAGNOLE
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

DAVID MARCH, ROCARIES & C^{IE}
 AGENTS EN DOUANE
 Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TELÉPHONE: Cerbere n° 25 Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)
 Représentes a CETTE par M. Michel Bernat
 Quai Aspirant-Herber, 3

TELEGRAMMES: Trashedo-Cérbère Trashedo Port-Bou Michel Bernat-Cete

FRUITS EN GROS
 Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat
 Casa Central: Calle Burriana núm. 20
VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)
 Telegramas: ARUBH VILLARREAL

Exportation d'oranges mandarinas & citrons
 Pommes de terra & tomates
 des milleurs regions de Sicile et d'Italie

Michel Oliver
 VIA VINTIMILLE, 132
CATANIA (Italie)
 Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

MIGUEL CARDELL
ALCIRA (Valencia)
 Exportación de NARANJAS, MANDARINAS
 Y LIMONES

Telegramas: CARDELL-ALCIRA Teléfono num. 120

Sucursal en Francia } En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y gros-vert, etc. — Telegramas: CARDELL-MICHEL-Le Thor. — Teléfono num. 24.

CASA "AVANCE"
 de Alejandro Pomar
 COMISIONES Y REPRESENTACIONES
 Gran Vía, 47.—SOLLER (Mallorca)